

聖 徒 之 聲

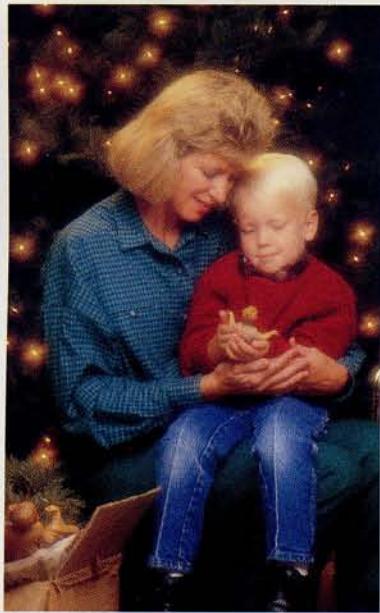
一九九一年十二月

耶穌基督
末世聖徒
教會



聖徒之聲

1991年12月



封面：

世界各地都以
基督誕生的景象慶祝基督誕
生，這些基督誕生景象都
表現了創作者的文化
與傳統。見第54頁，
「聖誕景象」一文。
班得生史蒂夫攝。

兒童園地封面：

崔志高攝

訂閱價目

港澳地區

零售每本港幣5元
全年共十二期港幣40元
請向香港發行中心訂閱：
地址：九龍觀塘牛頭角道3號
得寶花園A-E座2樓
電話：7565776

台灣地區

零售每本新台幣30元
全年共十二期新台幣200元

亞洲地區

空郵一年新台幣600元，港幣270元，美金20元
平郵一年新台幣200元，港幣40元，美金10元

海外地區

空郵一年新台幣600元，港幣270元，美金30元
平郵一年新台幣270元，港幣40元，美金10元
郵政劃撥：05472461

戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心
美、加地區請向下列地址訂閱 美金9元
CHURCH MAGAZINES, 24FL ext. 5275
50 East North Temple Street
Salt Lake City, UT 84150 U.S.A.

特稿

總會會長團聖誕節賀詞	1
總會會長團信息：	
耶穌基督：我們的救主，我們的神 彭蓀泰福會長	2
馬利亞，祂的母親 布雷克蘇珊	6
斯密約瑟到我家 李查森羅琳	21
惡作劇！怎麼辦？ 藍卡斯特珍妮	22
帷幕的價值 哈芬布魯斯	46
聖誕景象	54
聖誕節全家福 歐布萊恩	60
三枚小硬幣 羅伯理查	64
柏薩諾的聖誕節 哈普金斯派克	66

青年園地

應許 希勒賴利	10
聖誕節的秘密 賓納嘉立斯長老	18

專欄

探訪教師信息：共同成長茁壯	45
---------------	----

兒童園地

摩門經故事：林海王與他的子民逃難	28
「來跟隨我」 總會會長團給全世界兒童的聖誕賀詞	30
歌曲：這小孩是誰？ 蓋伯梅寶和慕迪麥可	31
「客店裡有地方」 艾倫妮蘭	32
十二天的分享 泰勒傑夫	35
為先知洗衣服的女孩 傅勒南希	36
分享時間：奉獻自己 羅芬月桂	38
說再見 艾斯特畢柏利	40
聖誕工藝 克雷頓柯理斯	42

中華民國八十年十二月一日
1991年12月1日
91991 265 Chinese Printed in Taiwan

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN（旌旗），NEW ERA（新時代），FRIEND（朋友）等英文雜誌。

總會會長團

彭蓀泰福 興格萊戈登 孟蓀多馬

十二使徒議會

洪德蒙惠 潘培道 艾希頓馬文
貝利多馬 海大衛 傅士德雅各
麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林
培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察

顧問

賓納嘉立斯 郭克勤
葛羅伯約翰 威斯羅伯

編輯

賓納嘉立斯

課程部門主管

耐頓雷隆

教會雜誌主管

彼得生多馬

國際雜誌

總編輯：凱利傅恩

助理總編輯：賈納馬文

副編輯：米基大衛

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

企畫：溫黛安

美術主任：川崎正仁

美術指導：坎本史考特

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里其諾 戴頓史蒂夫

凱普珍安 寇畢丹妮絲

企畫經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：潘蓮娜

編輯：張俊君

新聞編輯：彭美堅

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

臺灣省台北市金華街183巷24號1樓

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司

台北市基隆路一段180號10樓

電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to
Sheng Tu Chih Sheng at
50 East North Temple Street,
Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有 © 1991 財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號
中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換 •

總會會長團 聖誕節賀詞

在這個世局動盪的聖誕季節裡，我們不禁要停下來想想，唯有救主耶穌基督的福音才是人類追求世上平安和喜悅的希望。

一位天使帶給在伯利恆附近看守羊群的謙卑牧羊人的信息是：「不要懼怕，我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的。」

「因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。」（路加福音2：10-11）

接著，有一隊天兵加入，和天使一起讚美神，並說：「在至高之處榮耀歸與神，在地上平安歸與他所喜悅的人。」（路加福音2：14）

在此一年一度全體基督徒慶祝主耶穌基督誕生的大好時光中，我們也和大家一樣，備感歡欣。為此聖誕佳節，我們祈求每個人都能再次致力遵守祂的福音原則，因為這才是世人獲得永久平安和幸福唯一正確的道路。

彭蓀泰福會長

興格萊戈登會長

孟蓀多馬會長



耶穌基督： 我們的救主，我們的神

彭蓀泰福會長

人類歷史上最重要的事件首推耶穌基督的降生。

從亞當到施洗約翰，大約四千年間，正義的男女無不期盼祂到來的這一天。先知預言了這事；各種獻祭、表徵及徵兆預示祂的誕生。

耶穌基督的誕生非比尋常，祂雖然有位塵世的母親，但是祂的父親卻非凡人。神聖經文指明，耶穌基督有位神聖的父親：「祂必由馬利亞所生，……她是一位童貞女，一件寶貴而精選的器皿，她要被聖靈的力量籠罩而受孕，生下一個兒子，就是神的兒子。」（阿爾瑪書7:10）

是的，神是祂肉身的父親，而馬利亞，這位塵世女子和童貞女，是祂的母親，祂因此也是唯一合法取得「神獨生子」頭銜的人。

因為祂的父親是神，耶穌基督擁有的權能前所未有的，以後也不會有。祂是肉身中的神，是神的兒子。

祂因此就如經文所記，擁有權力行很多奇蹟，如救活死者、使跛子行走、瞎子看見、趕出惡靈等。祂賜給我們福音，作為我們不斷滋養以維持靈性活力的源泉。祂說：「人若喝我所賜的水就永遠不渴。我所賜的水，要在祂裡頭成為泉源，直湧到永生。」（約翰福音4:14）



耶穌雖然有位塵世的母親，卻沒塵世的父親，神是祂肉身的父親。

祂又說：「喫這糧的人，就永遠活著。」（約翰福音6:58）

因為祂是神，是神的兒子，因此祂能擔起世人罪的重擔。以賽亞預言我們的救主願意做這件事，他說：「他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦，……

「他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因祂受的刑罰我們得平安；因祂受的鞭傷我們得醫治。」（以賽亞書53:4-5）

自願承擔世人罪行這項神聖而無私的舉動就是贖罪。一個人怎能為全人類承擔罪過？這是世人所無法想像的，但我知道：祂確實承擔了全人類的罪，而且祂這麼做完全是出自祂對我們每個人無盡的愛。祂說過：「因為看啊，我，神，已為所有的人遭受這些事，這樣如果人們悔改，他們就不會受苦；

「但是如果他們不悔改，他們必像我那樣受苦；

「那苦痛使我自己，就是神，至大者，也因疼痛而顫抖，並且每一個毛孔流血，身體和靈都

受苦——以致我希望可以不喝那苦杯，並使我畏縮。」（教約19:16-18）

儘管極為痛苦，祂還是拿起那杯喝了。祂忍受所有世人的痛苦，使我們無須受苦；祂忍受他人迫害羞辱，毫無怨言，也不求報復；祂忍受鞭笞和被釘十字架的恥辱。

因為祂是神，是神的兒子，因此只有祂才有復活的權能，因此在祂下葬後第三天，祂從墳墓出來，活生生顯現在許多人面前，那時有些人見過祂。在這個福音期，也有許多人見到祂，身為特別見證人，我要向你們見證，祂活著，祂活著，有一個復活的身體。對我而言，再沒有任何真理或事實比我們的主已復活一事更確切的了。

在沈思救主如此樂意，又充滿無限愛心地為我們所做的一切時，我不禁滿懷虔敬與感激，說出這首聖詩的歌詞：

耶穌這樣愛我，使我感到大驚奇。

祂給我這樣多恩惠，我更覺詫異。

我聽到祂遇難，我渾身顫慄不已。

為我這罪人，祂受苦難，流血而死。

我在奇怪祂居然離開天上寶座。

下降人間，拯救渺小和無知的我。

祂展開偉大愛心，拯救我遠離罪，

成為神的兒女，並且蒙得神救贖。

啊，這事太神奇，祂這樣照顧我，

不惜為我而死！

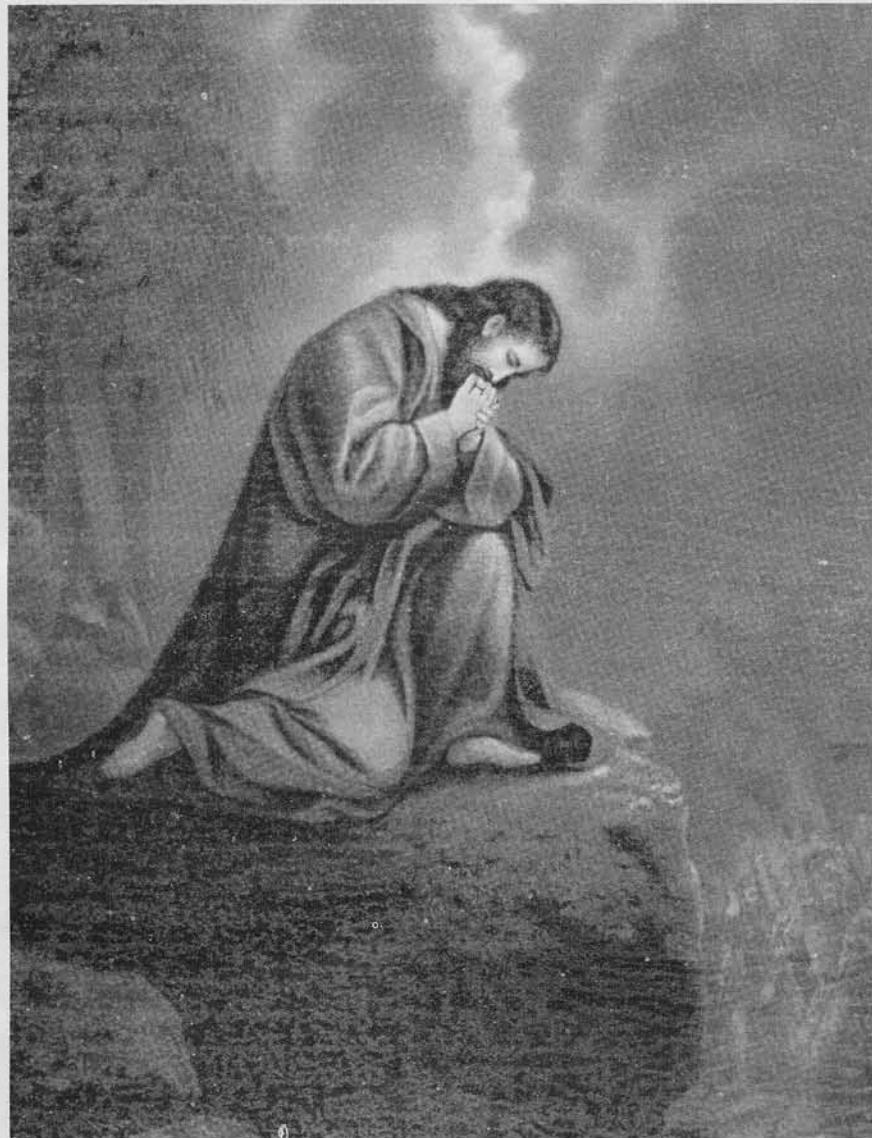
啊！這事太神奇，真正太神奇！

（聖詩選輯，第116首）

因為耶穌基督是神，是神的兒子，祂必如祂所應許的再度來臨，祂會在一個邪惡的日子，一個男女都「照常吃喝嫁娶」（馬太福音24:38）的時刻來臨。

祂會像夜裡的賊一樣，在世人

右：「基督在客西馬尼園」，作者不詳。最右邊：源自「十字架」，杜爾古斯塔夫繪



基督因為是神，也是神之子，因此能承擔世人罪的重擔。

想像不到的時候來到：「但是那日子和時辰，沒有人知道；是的，連天上的神的天使也不知道，惟獨我父知道。」（斯密約瑟的寫作1:40）

我向你們見證這些關於救主的事都是真實的。我知道祂是我們的夫子。我全心全意愛祂。但願我們都能永遠記得祂，以及祂

如此甘心為我們做的一切。

（本文取自彭慕泰福會長於1979年12月21日，在加州聖地牙哥的演講稿。） ■

討論建議

- 人類歷史上最重要的事件首推耶穌基督的降生。
- 因為祂的父親是神，因此

耶穌擁有世人所沒有的權能，祂是肉身中的神。

3. 因為祂特別的身份，祂可以承擔他人罪的重擔。

4. 因為祂特別的身份，祂擁有復活的權能。

5. 因為祂特別的身份，祂會如祂所應許的再度來臨。



馬利亞

祂的母親

布雷克蘇珊

耶穌的母親馬利亞，以言教和身教讓我們
了解一個真正門徒所應具備的美德。

經文中關於馬利亞生平的記載不多，但是紀錄中顯示馬利亞（1）忠信服從神的話，（2）因神的祝福而喜樂，（3）從神的僕人那裡得到見證和忠告，並（4）有一位能榮耀神的孩子。由馬利亞的生平，我們看到值得所有聖徒仿效的正義榜樣。

忠信服從神的話

許多先知都知道馬利亞在救恩計畫中所扮演的角色極為重要，她的使命遍載於古代經文中。（見以賽亞書7：14；尼腓一書13：20；摩賽亞書3:8；阿爾瑪書7:10）

馬利亞由奉神差遣，向她宣佈好消息的天使加百列那裡知道自己就是那位要應驗古代預言的人。

這位天上的使者說：「蒙大恩的女子，我問你安。主和你同在了。」（路加福音1:28）

聽了這番話，馬利亞簡單地問了一句：「我沒有出嫁，怎麼有這事呢？」（路加福音1:34）她這樣問，並非有所顧慮或懷疑，而是很好奇這事會如何發生，因為她還是個童女。馬利亞在天使來訪前，就已許配給木匠約瑟，不過這並不表示她和約瑟已有了夫妻關係。按照猶太人的習俗，馬利亞和約

瑟在行完婚禮以後，才能有夫妻關係；這與訂了婚準備要結婚的意義類似。

天使回答馬利亞的問題說：「聖靈要臨到你身上，至高者的能力要蔭庇你。因此所要生的聖者，必稱為神的兒子。」（路加福音1:35）

這位天上的使者告訴馬利亞她就要成為神子——天父肉身中的獨生子——的母親，這個孩子的父母，一位是榮耀的神，一位是配稱、蒙恩的俗世女子，祂將繼承他們肉體、心智和靈性上的特質。

聽完天使的信息，馬利亞完全順服地回答道：「情願照你的話成就在我身上。」（路加福音1:38）馬利亞謙卑地接受了這個當母親的機會，顯示了一個真正門徒的特質——服從。

因神的祝福而喜樂

天使離開後，馬利亞就離開拿撒勒，去找她的親戚以利沙伯，以利沙伯一見馬利亞就明白，並與她一同歡欣。約翰的準母親迎接人類救主的準母親時，聖靈充滿了以利沙伯，她所懷的胎在她腹裡跳動，她見證馬利亞要成為神子的母親。馬利亞向以利沙伯表達她的欣喜說：

「從今以後，萬代要稱我有福。
「那有權能的為我成就了大事，他的名為聖。
」（路加福音1:48-49）

接著，馬利亞告訴以利沙伯，神在整個猶太人歷史中也成就過許多大事。馬利亞謙卑地表示自己很高興神如此顧念她。偉大的神透過天使加百列和她說話，她和以利沙伯也一起為即將成為母親而歡欣不已。（見路加福音1:26-55）

從神的僕人那裡得到見證和忠告

根據記載，天使眷顧馬利亞後，馬利亞從以利沙伯那裡得到第一個見證，另一個從神那裡得到見證的人是和馬利亞有婚約的約瑟，這項見證及相對而來的忠告是要解決約瑟因馬利亞懷孕，內心所產生的掙扎。當他在為此事苦思時，一位天使在夢中向他顯現，告訴他馬利亞的正義。天使說：

「大衛的子孫約瑟，不要怕，只管娶過你的妻子馬利亞來。因他所懷的孕，是從聖靈來的。」

「他將要生一個兒子，你要給他起名叫耶穌，因他要將自己的百姓從罪惡裡救出來。」（馬太福音1:20-21）

約瑟和馬利亞一樣，聽從了這項忠告，照著「主使者的吩咐，把妻子娶過來。」（馬太福音1:24）高貴的約瑟「等他生了兒子，就給他起名叫耶穌。」（馬太福音1:25）由此可見他的赤誠及忠貞。

神給馬利亞第三個有紀錄的見證發生在伯利恆，就在約瑟和馬利亞在拿撒勒成婚不久，該撒亞古士督下令，「叫天下人民都報名上冊。」（路加福音2:1）每位猶太人都必須在自己所屬的城裡，報

名上冊；馬利亞和約瑟也不例外。於是，這兩位大衛家族的成員，便起程前往位在耶路撒冷西南方十公里的小農村伯利恆。

馬利亞和約瑟抵達伯利恆後多久生產，我們無從得知，但是可以確定的是，「他們在那裡的時候，馬利亞的產期到了。」

「就生了頭胎的兒子，用布包起來，放在馬槽裡。」（路加福音2:6-7）

不久，牧羊人前來看這位新生兒，並成為神之子的見證人。這些牧羊人後來成了最先的基督徒傳教士，向所有的人見證他們的所見所聞。

經文中第四次提到馬利亞得到有關她精選兒子的見證和忠告的事，發生在耶路撒冷的聖殿裡。按摩西的潔淨律法，婦人生子後要待在家裡四十天（見利未記12章），四十天後，馬利亞和約瑟帶著耶穌進聖殿。

聖殿裡有兩位見證人——西面和亞拿。西面得啓示，知道「自己未死以前，必看見主所立的基督。」（路加福音2:26）他看到耶穌，便把這嬰孩抱在懷裡，並且讚美神，說：「主啊，如今可以照你的话，釋放僕人安然去世。」

「因為我的眼睛已經看見你的救恩。」（路加福音2:29-30）

西面祝福了耶穌一家人，並特向馬利亞再次肯定她兒子的神聖召喚，他也向馬利亞預言往後她和她的兒子的艱苦歷程，他說：「他要被刀刺透，甚至你自己的靈魂也感傷痛。」（斯密約瑟靈感本聖經，英文本，路加福音2:35）

女先知亞拿證實西面的見證，她「稱謝神，將孩子的事，對一切盼望耶路撒冷得救贖的人講說。」

」（路加福音2:38）

東方來的博士也來探望馬利亞。一顆明星引領著博士進入一間房子，他們見「小孩子和他母親馬



「迦拿的婚筵」，
卓丹諾路加繪

利亞，就俯伏拜那小孩子。」（馬太福音2:11）他們的來訪再次向馬利亞見證她兒子的神聖使命。

從這些事蹟中，我們知道馬利亞已準備好，願意從神的僕人處聆聽神的見證和忠告，這些僕人雖然行業有別，但都向馬利亞證實了她在神眼中所蒙的大恩。由於馬利亞生活正義，因此能接受他們的信息，她一生忠信，樂意服從，不忽視神的忠告，卻「把這一切的事存在心裡，反復思想。」（路加福音2:19）

有一位能榮耀神的孩子

新約聖經一再提到馬利亞的兒子榮耀神及尊敬母親的事蹟，例如，逾越節期滿，馬利亞在耶路撒冷找尋耶穌，最後在聖殿裡找到他，馬利亞問道：「我兒，為什麼向我們這樣行呢？看哪，你父親和我傷心來找你。」（路加福音2:48）馬利亞並沒有譴責他，因為她顯然知道她的兒子並不是不尊敬她，只是以祂神聖的父為念罷了。

耶穌榮耀神也敬重母親的另一個例子發生在拿撒勒鄰村迦拿的一次婚筵上，在筵席上，耶穌應母親的要求，行奇蹟將水變為酒。（約翰福音2:1-11）這次奇蹟的功效之一是：「他的門徒就信他了。」（約翰福音2:11）

基督的使命是榮耀天父並拯救我們每一個人。但他對母親深厚的愛和尊敬卻未因此而有絲毫減少，經文中也確實提到，即使在髑髏地被釘在十字架上極為痛苦時，祂仍掛念著母親。約翰記載道：「站在耶穌十字架旁邊的，有他母親。」（約翰福音19:25）耶穌看到母親站在門徒約翰旁邊，就說：「母親，看你的兒子。又對那門徒說，看你的母親。從此那門徒就接他到自己家裡去了。」（約翰福音19:26-27）

耶穌一生榮耀神，有關祂傳道、贖罪、死亡、復活的古代預言無不應驗，祂的一生值得我們學習，祂母親正義的門徒風範也值得我們銘刻在心。■

布雷克蘇珊是楊百翰大學教會歷史暨教義副教授，也是楊百翰大學第11支聯會的婦女會會長。

應許

慶祝救主降生的聖誕節故事和歌曲

本文需要大聲朗讀，可以自己朗讀，也可以在家人家庭晚會時請家人或朋友一起朗讀。

一個人當旁白，或請幾個人分段唸出全文。

除了唱建議歌曲（一部份或全部）外，也可以挑選你所喜愛，而且符合本文精神的詩歌來代替或補充。可以用事先錄好的音樂伴奏。

希勒賴利

在亞當進伊甸園前便有救恩和贖罪的應許。蒙應許做救主的祂也是神的孩子，但是比我們偉大，祂是長子。

祂說：「願你的旨意得以完成，願榮耀永遠歸給你。」（摩西書（4:2）「我在這裡，派遣我。」（亞伯拉罕書3:27）

有了這項應許，神的兒女在確信祂會救贖他們，讓他們再回到父身邊後，便一個個安心地來到塵世，來到一個使他們忘記從前的地方；一個若沒有這項應許，希望便不存在的地方。

啓示像天上的火光般出現在黑暗中，這項應許也像代代相傳的薪火，從亞當傳到以諾，在正義者的胸中燃燒。火焰只要一滅，人的心便冷卻，不再有希望。

但是啓示和希望的火花卻由先知和信徒透過天上的力量，一次次地重新點燃，發光。

挪亞，亞伯拉罕，摩西，大衛。以賽亞在異象中看到光的頭臨到未來一個靈性黑暗的時期。

「在黑暗中行走的百姓，看見了大光；住在死蔭之地的人，有光照耀他們。」

「因有一嬰孩為我們而生，……他名稱為奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君。」

（以賽亞書9:2,6）

地球另一邊的人見到了，也作了預言。以太，李海，尼腓。阿爾瑪預言：「天國已在眼前了，神的兒子就要降臨在地面上。」

「他必由馬利亞所生，近…耶路撒冷。」（阿爾瑪書7:9-10）

忠信的人受到先知的鼓舞，耐心地等待應許日到來。他們一





「因有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們。祂名稱為……和平的君。」



上：源自「先知以賽亞預言基督降生」，安德生哈利繪。

左：「耶穌誕生」，布拉克卡爾繪(本圖經菲力德堡博物館准予刊登)

年又一年、一代接一代，不停地在禱告、期待。

直到某一天，時間像是靜止了，主打破了沈寂，對一位信徒說：「抬起你的頭來，不要懊喪；因為看啊，時候已近，就在今晚，那預兆必將發生，而明晨，我必來到世間。」（尼腓三書1:13）

歌曲：「平安夜」（聖詩選輯，第125首）

就在作這應許的時候，神對一位聖潔的先知說話，當時世上大多數的人對此事一無所知，只懵懂的做一些無關緊要的事，像是關心羅馬，關心那位當時以神自居如今已化為塵土的統治者。

「當那些日子，該撒亞古士督有旨意下來，叫天下人民都報名上冊。」（路加福音2:1）

但是，就在大多數人都注意著羅馬時，神卻看著另外一個城市，先知彌迦曾預言此事，尼腓也在異象中看到此事。包括你我

在內，無數等待著來到世間的靈體，當時也一定以平靜期待的心注視著那小城，因為我們的希望、恐懼都和它息息相關。

歌曲：「美哉小城」（聖詩選輯，第129首）

「衆人各歸各城，報名上冊

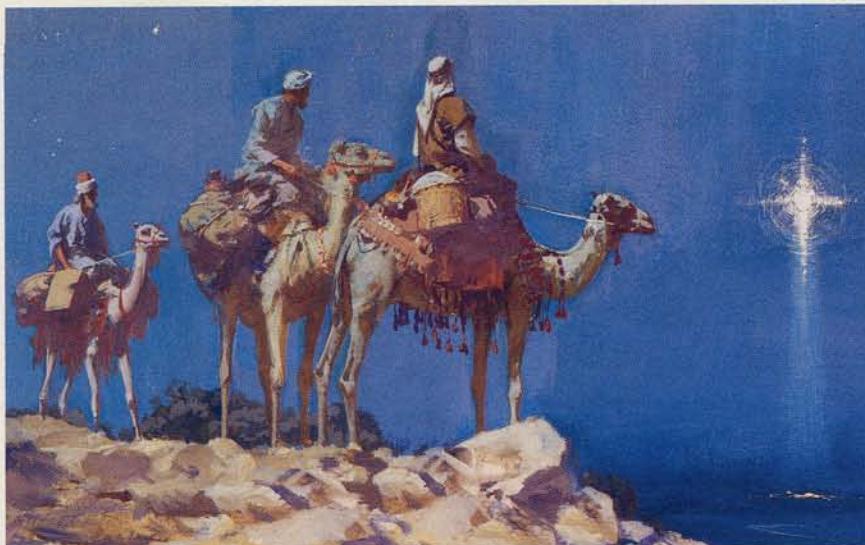
「約瑟也從加利利的拿撒勒城上猶太去，到了大衛的城，名叫伯利恆，因他本是大衛一族一家的人。」

「要和他所聘之妻馬利亞，一同報名上冊。那時馬利亞的身孕已經重了。」

「他們在那裡的時候，馬利亞的產期到了。」

「就生了頭胎的兒子，用布包起來，放在馬槽裡，因為客店裡沒有地方。」（路加福音2:3-7）

歌曲：「昔日大衛王城中」（聖詩選輯，第126首）；或「在客店馬槽裡」（聖詩選輯，第127首）



上：源自「東方來的博士」，安德生哈利繪。

右：源自「向牧羊人報信」，布拉克卡爾繪(本圖經菲力德堡博物館准予刊登)

大好信息首先傳到牧羊人那裡。好牧人誕生的信息，既不是傳給羅馬英勇的亞古士督王，也不是傳給權傾一時的希律王，而是傳給單純、卑微的牧羊人。

「在伯利恆之野地裡，有牧羊的，夜間按著更次看守羊群。」

「有主的使者站在他們旁邊，主的榮光四面照著他們，牧羊的人就甚懼怕。」

「那天使對他們說，不要懼怕，我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的。」

「因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。」

「你們要看見一個嬰孩，包著布，臥在馬槽裡，那就是記號了。」

「忽然有一大隊天兵，同那天使讚美神說，在至高之處榮耀歸與神，在地上平安歸與他所喜悅的人。」（路加福音2:8-14）

歌曲：「天使歌唱在高天」

(聖詩選輯，第124首)

天使的聲音真的能夠表達萬物的喜悅嗎？天上的語言足夠表達這種快樂嗎？人類的聲音又如何能唱出這歡愉？人們的言語足以描述這樣的榮耀嗎？

你我當時也許就在天兵的合唱隊伍中，我們也許目睹了這件難以形容的大事。但是，帷幕現在擋在我們眼前，讓我們想不起前生的事。由於這項應許，聖靈仍在我們心中燃燒，我們也應大聲歌頌，表達感謝。也許我們會喜極而泣，因為歌唱、言語都無法真正表達出我們內心所洋溢的喜樂。

歌曲：「普世歡騰」（聖詩選輯，第122首）

這項應許對我們太重要了，更重要的是，還有另一項應許尚待實現。

和從前一樣，人們還是會一無所知，心中只有該撒、羅馬，

「抬起你的頭來，不要懊喪；因為看啊，……明晨，我必來到世間。」





為了實現應許，祂一度像嬰兒般來到。祂已應許，要在尊嚴和榮耀中再度來臨。



上：「天上一景」，安德生哈利繪，版權所有 ©評論前鋒出版協會。
左：源自「第二次來臨」，安德生哈利繪

但是和從前一樣，聖潔的人會聽到祂的聲音，知道真理，他們的目光會專注在天上，而且心中充滿希望。

應許的主會再度降臨，來潔淨祂的人民，祝福他們並召集他們。我們這些忘記曾見過祂第一次降臨世間的人，將再次看到祂，並再次歌唱、再次讚美——然後有些人會被提升上去與祂相會，其他的人則等待天上的國度在榮光中降臨，普世都歡騰。

懷著信心向前看，因為祂已應許了救恩和贖罪。

歌曲：「耶穌出生微賤地」
(聖詩選輯，第119首)，或「當祂再來時」(兒童歌本，英文本，第82-83頁)。

當祂再來時，
是否還會有天使來報信？
大地是否雪花紛飛，
或者春光明媚？
天上是否會出現一顆

更明亮的星？
是否會有整夜的光明？
小鳥高歌歡欣？
我知祂會呼喚孩子
圍繞在祂跟前，
因為從前祂曾說過：
「讓他們到我這裡來。」

當祂再來時，
我是否已經準備好，
迎見祂慈愛面容，
並與祂一同祈禱？
我要每天行祂旨意，
善行照耀鄰里，
使人見到我，
便願意尋求神聖真理。
在那蒙福的日子，
祂會愛我，並對我說：
「你是好孩子，
到我懷裡安息。」 ■

聖誕節 的秘密

賓納嘉立斯長老
七十員定額組

聖誕節快到了，我和雙胞胎弟弟已經到了知道聖誕節「真相」的年齡，我們知道世上並沒有聖誕老人，不管是什麼禮物，一定是我父母用微薄的收入買回來的。我們家境清寒，總是幫不了聖誕老人什麼忙。麥斯和我為了不讓媽媽為禮物的事情煩心，就決定把沒有聖誕老人這件事告訴她。可是她只是說：「哦，真的嗎？」

聖誕夜到了，家人裝飾著聖誕樹，做糖果、爆米花球，還把自製的禮物擺在樹下。爸爸送我們上床，告訴我們隔天早晨要待在房裡，一直到他叫我們才能出來。由於太興奮，我和麥斯一邊叫著哥哥林思上床，還一邊咯咯地笑著。我們盡力克制，再加上爸爸一再督促，我們終於安靜下來，睡著了。

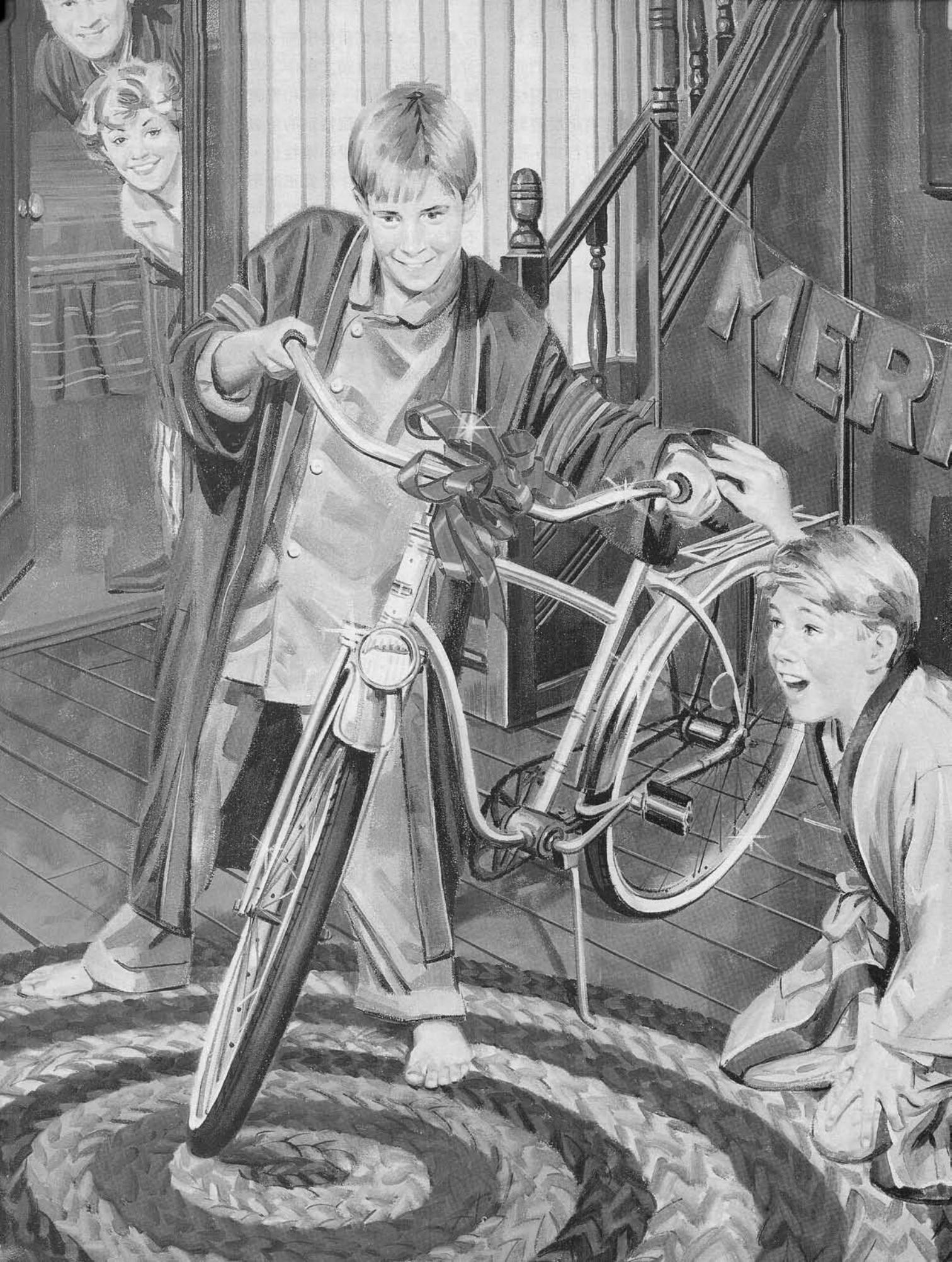
我好像才睡不久，就被麥斯叫醒，他說已經七點十五分，該趕去客廳了。我們太過興奮，所造成

的聲響吵醒了爸爸，我們一走到廚房就聽到他用不太高興的口吻說現在才凌晨兩點四十五分而已，（原來我們把時鐘看反了），他要我們再回去睡覺，等著他來叫我們。

就在轉身回臥房時，我們看到了它！儘管燈光微弱，它看起還是那麼漂亮。我們坐在黑暗中，彼此訴說著這意外的驚喜——一輛流線型自行車！我們一點也不在乎只有一輛，也不在意頭下雪不能騎車，更不介意我們之中誰會得到這份禮物。

我們似乎枯坐了好幾個小時，數著時鐘的滴答聲，焦急地等待爸爸來叫我們。最後，終於聽到爸爸來叫我們了。一聽到從爸爸房間那頭傳來的沈重脚步聲，不等他出聲，我們就衝出來了。

那輛我們見過最漂亮的自行車上寫著：「聖誕老人給雙胞胎兄弟的禮物。」乳白色的車身搭配鮮



紅的條紋和黃色閃亮的擋泥板，並且還有車頭燈、工具箱、擋泥板架子、後視鏡、彈簧坐墊，我們簡直不敢相信那是要給我們的。我和哥哥弟弟們很快就把門前的雪鏟掉（鏟雪的工作從來沒有這麼輕鬆過），迫不及待地騎上那亮晶晶的全新自行車，根本顧不得冰冷的手腳，我們實在是太高興了。

我由於過於興奮，一心只想著這件美好的聖誕禮物，忘了聖誕樹下還有一些要給其他家人的禮物。聖誕長襪裡裝了一顆橘子，幾顆花生和一些糖果。自製蜂蜜糖果和軟糖就是聖誕老人給他們的禮物了。

那天晚上就寢時，我和麥斯談到當天所發生的事——那輛自行車，我們計畫如何好好利用它，我們可以用它來送報；暑假打工，也有了交通工具；冬天，可以騎車上學呢！它的用途可真不少！接著，我們開始疑惑起來，這輛車是從哪裡來的呢？我們知道爸媽是付不起的，我們也注意到當時因戰爭而資源短缺，到底是誰買了這麼貴重的禮物呢？

過了好幾年，我們才知道這個溫馨、感人的秘密，因為慈愛的母親與兄姊的犧牲和關懷，我們才有那麼一個難忘的聖誕節。哥哥放學後到牛奶工廠

打工，姊姊為鄰居做家事，媽媽則在收成季節，每天一大早就到罐頭工廠作工存錢。他們常常加班，犧牲自己的時間、儲蓄和聖誕禮物，為的是讓這對年幼的雙胞胎有個特別的聖誕節。發現他們的秘密和他們對我們的愛和犧牲後，那年聖誕節的喜悅更是難以言表，這才是真正的聖誕節精神——兄姊們無私地支持父母，願意默默地奉獻出自己永遠也得不到的東西，不求榮譽、讚美，也不求回報。這種愛父母、兄弟的榜樣，我永遠珍惜，視為一件無價的禮物。

自行車早已報廢，早就被兩個精力旺盛的男孩騎壞了。由於經常的使用、玩弄，它也失去了光澤。然而，歲月更增添家人間真正基督般愛心的光與熱，這份愛心的表現，和其他類似的行為一樣，讓我們一家人不管在什麼時候或遇到什麼情況，都能彼此扶助，更加團結。

我在家中所學到耶穌基督的福音真理是多麼寶貴啊！這些真理不但鞏固我們的家庭，帶給我們永遠的歡樂和幸福，而且只要加以維持，還能將我們結合在一起，成為永恆的家庭。■



斯密約瑟到我家

李查森羅琳

「我們何不把斯密約瑟的故事演出來呢？」在策劃一個記念先知12月23日生日的家人家庭晚會課程時，外子如此提議。我們忘不了一星期前，孩子們虔敬的模樣，他們扮演三個「牧羊人」（每個人頭上披毛巾，手裡拿柺杖），跪在嬰兒基督（他們最喜愛的玩偶）面前，兩歲大的兒子還伸出手來輕拍他呢！於是我們決定再嘗試一次角色扮演。

那個星期中，我們和孩子復習斯密約瑟第一次異象的故事，並分配每個小孩一個角色。

家人家庭晚會時，第一幕是介紹斯密約瑟（兩歲大的馬太扮演）和斯密家庭（我們其餘的人扮演），接著，我們到不同的房間去，好像約瑟和他的家庭聽不同的「牧師」講道一樣。外子和我輪流擔任牧師，他負責一個房間，我負責另一個房間；他講道，我就陪孩子，反之亦然。他們聽牧師「講道」，聽得非常入神，但又有點害怕。

然後，我們一起回到客廳，孩子的爸爸問道：「你們認為斯密約瑟的感覺如何？你們想他會不會很疑惑，為什麼牧師講的都不一樣，誰的說法才正確呢？」孩子都同意約瑟必定很困惑。外子接著點燃蠟燭，讓我們覺得好像就和約瑟一起，在燭光下讀雅各書1:5。

在「約瑟」沈思這段經文後，我們跟著他到樹林（起居室）去，他在那裡祈禱。突然間，天父（四歲大的但以理嚴肅地背誦著稍早外子和他排練的台詞）說：「這是我的愛子，聽他說！」（斯密約瑟的寫作2:17）

外子接著講述耶穌如何教導約瑟不要加入當時的任何一間教會，我們說明主揀選斯密約瑟將福音復興到世上，約瑟也忠信地完成了這項使命。

這個課程過後好幾天，我才發覺這項經驗給孩子的印象有多深刻。有個鄰居的小孩到家裡來玩，我的兒子竟信心十足地告訴他：「我知道很久以前有一位先知叫做斯密約瑟。你認識他嗎？」

第一次異象的情景從沒有像那次家人家庭晚會上所感受的那麼栩栩如生，它的真實性也從沒有像那次那樣有力。我們現在正計畫找經文中的其他故事做角色扮演呢！■



惡作劇！ 怎麼辦？

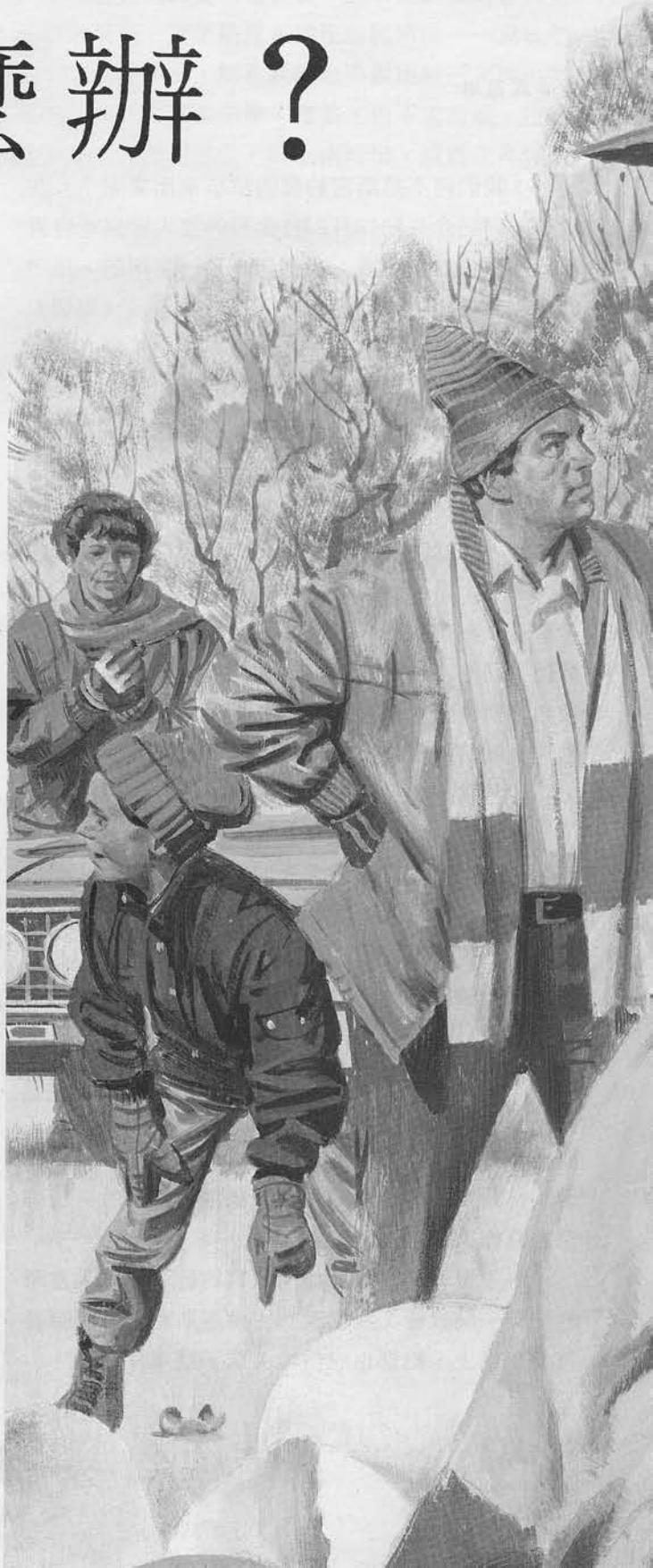
藍卡斯特珍妮

某年十二月的一天下午，外子為我們的么兒施洗，看到兒子可愛的臉上顯露出對這大日子的重視，我感到好滿足。那天傍晚我們參加了支聯會舉辦的聖誕節活動，回家時，心中洋溢著特別的聖誕氣息。多麼快樂的一天啊！

但是我們快樂的心情，不久便換成了疑惑、憤怒，我們把車子開進家裡的車道後，發現大門外的玻璃燈罩破了，燈泡被砸得粉碎，用來綁聖誕節彩帶的竿子也斷了，掉在地上。屋子前頭「蛋」痕累累，窗戶、屋簷、牆壁上都是鮮黃色的蛋黃，連大門也難逃一劫。有些髒東西在冰冷的氣溫下早已結冰。這種不算嚴重的破壞我們不是第一回遇到，但是這次最嚴重。

外子和我趕緊叫孩子進去，他們問道：「媽，為什麼有人要對我們這樣？他們不喜歡我們嗎？」我們在安撫孩子，送他們上床後，便到屋外，在寒冷的夜晚，開始刷洗，我們知道如果等到明天再處理這些髒東西，就會刮壞油漆。我們清理了一個半鐘頭後，雙手都凍僵了，生氣地回到屋內。

我突然想到隔天是安息日，我要對兒童會的小朋友講有關救主和祂對我們的愛，我們將討論如何向祂和我們的同胞表達愛；我不知道當我心中憤恨不已時，如何真正表達愛。那天晚上就寢時，我們已精疲力盡，而且很難過，這麼美好的一天竟然如此掃興地結束。





隔天早上有人告訴我們是誰做的，朋友一直要我們向警方檢舉這兩個惹事的男孩，但是外子和我想用更圓滿的方法來處理這件事。我們一同跪下，祈求天父幫助我們做最妥善的處理——不只是為了我們，也為了那兩個搗蛋的男孩。突然間，我們有了答案，心中恢復平靜，不再生氣。那天我到兒童會時，總算能夠對兒童講述我對救主的愛，和祂對我們一生的影響。

那天傍晚，外子和我帶了兩大盤餅乾到那兩個男孩的家裡去；有一家才搬來不久。我們把餅乾給了那個男孩，告訴他這樣用蛋比較好。我們跟他說：「下次你想玩蛋時，把蛋帶到我家，我們一起做餅乾。」

遺憾的是，這個男孩的父親並不領情，要我們把餅乾帶走。不過，我們還是留下了餅乾。上車時，我已經有點動搖，不想再去拜訪另一個家庭，老實說，我有點害怕，而且非常失望，我一直認為我們這麼做絕對是正確的，但現在我不這麼有把握了。

不過，在外子的鼓勵下，我們還是到了第二家。還好，這一家對我們比較客氣，這個男孩的父母很感謝我們這麼明理地處理問題。但是，這個男孩根本不承認是他惹的禍。

我們很滿意地回到家，但是不確定會有什麼結果。

一小時後，第二家的男孩，由他父親陪著，來到我們家。他羞怯地坦承是他和另一個男孩惹的禍。他說，為了彌補他們所造成的鬱亂，隔天放學後他會到我家來清理他所能看見的雞蛋殘渣。

另一個男孩沒有來道歉，也不願意賠償。然而，一個月後，身為婦女會會長的我接到了剛寄來支會的一份家庭紀錄，就是那男孩的家庭。只要我知道有任何姊妹剛搬到我們支會地區，我都會去拜訪他們，但是，這次我猶豫不決，心想：「我去拜訪她，她會怎麼想？她會讓我進她家嗎？」拖了幾天後，我終於決定去探訪她。敲她家的門時，我的雙膝發抖，心中一直默禱著。

她請我進門，我們也談到了那晚彼此心中的感受。她說：「你知道嗎？那天晚上我有一股衝動，想問你是哪個教會的教友，因為我知道那正是主要我們用的方式。」

那一刻，我非常快樂。如果我們報了警，怒氣沖沖地處理這件事，結果會如何呢？這位姊妹當時又作何感想呢？我真感謝我們聽從了聖靈的指示，特別是在救主誕生的這個季節裡。■

藍卡斯特珍妮為科羅拉多州葛瑞利支聯會，大湯普森支會的教友。

區域會長團信息



禱告的奇蹟

李伯特莫林
亞洲區域會長

1991年 6月26日我們在日本參加高松支聯會教友大會時，深感要邀請一位年輕小姐上台做見證。她在很遠的城市當護士，那個月中她已請了兩天假去參加她最好的女友的婚禮。她知道支聯會教友大會安排在月底，如果她要參加就得另請兩天假。她去詢問護士長可否另請兩天假前，一直努力為此事禱告，希望能來參加。但護士長斥責她說：「以後妳要為這類的事請假時，最好注意一下妳的態度。」意思是這會影響到她的考績。這位忠信的年輕姊妹不斷為參加支聯會教友

大會禁食祈禱，但似乎毫無可能排那兩天假。然而，當月的工作輪休表貼出時，支聯會教友大會的那兩天都排了她休假。她滿懷謙卑地為禁食和禱告的力量作證說：「謙卑地行走，神就會看顧我們。」

我的六個子女還未成年時，我們對街住著一對夫婦，他們晚年結婚，沒有子女，很喜愛我們的孩子，特別是最小的兩個男孩。我們搬到城市另一區居住後，仍繼續與他們聯絡，並介紹傳教士給他們，他們基於某些理由沒有接受福音信息，但我們仍偶而拜訪聯絡。後來年邁

的朵莉去世，莫里成了鳏夫，他同意如果內人和我教他，他就聽課程。

那是個非常美好的經驗。他當時七十九歲了，我很清楚記得教他禱告的步驟，並在課程一開始就建議他在隔天做個簡單的禱告。翌日，我們在家中一起跪下，這位良善的先生做了他生平第一次出聲的禱告。那禱告很簡短，他謙卑而遲疑地向天父說話，他感謝能有機會聽福音，並祈求天父幫助他了解每項原則，並知道摩門經是真實的。他奉救主的名結束禱告並說「阿們」。禱告全長不超過三十秒，可是有一股強烈的感覺臨到我們三人身上並貫穿整個心靈，聖靈的同在確是不容置疑。那禱告似乎是以後課程的拱心石，莫里沉浸在福音真理中，確信這些都是真實的，也確信他得到天父的喜悅。他快樂地接受了洗禮的邀請，那奇妙的時刻是我們三十二年友情的極致。

我一生有許多場合都蒙福得為聖靈的同在作見證，但再沒有比那次跪著聽我們七十九歲老友莫里做第一次出聲禱告時感到的更平安和確定的。

記得我十八歲離家到加拿大服役時，我父母親跟我說的最後一句話是，「不要忘了寫信。」在那遠離家鄉最初幾個痛苦的禮拜中，我注意到其他人也很想家。我們那一隊三

十個人，差不多每個人都經常寫信回家。但不那麼想家後，信就寫得少了。

我離家傳教時，聽到父母同樣的要求，「常寫信」、「保持聯絡」。實際上，我想當我們離開天上的家時，天父也給了我們同樣的叮嚀。天父要我們和祂「保持聯絡」。事實上，亞當和夏娃因違誠被逐出伊甸園，並與神隔離時，一位天使向他們說明呼求神的方式：

「因此，你要奉子的名作你所作的一切事，你要悔改，並且永遠永遠奉子的名呼求神。」

由於我們第一對父母忠於此一誠命，透過禱告和我們的天父保持聯絡，使我們蒙受許多祝福。在我們時代，神再度重申賜給亞當和夏娃的誠命，我們每一位都受到教導：「要時常祈禱，以免你陷入誘惑而失去你的報償。」(教義和聖約31:12)即神為忠信地遵行福音的人所預備的報償。如果我們勤於禱告就不會陷入撒但在我們路上所設下的誘惑。主以誠命警告我們：「凡在主面前不在應當的時刻祈禱的人，他就應當在我人民的法官之前被留在記憶中。」(教義和聖約68:33)

救主拜訪尼腓人時，曾賜給他們關於禱告的特別指示：

「實實在在的，我對你們說，你們必須時時注

意，時時禱告，以免你們受誘惑；因為撒但渴望得到你們，好讓他像篩小麥一樣來篩你們。」

主已吩咐父母要教導兒女明白福音的首要原則和教儀，包含對活神的兒子基督的信心，悔改，以及在八歲時的洗禮和藉按手禮的聖靈恩賜，否則「罪將落在父母們的頭上」（教義和聖約68：25），父母們也要「教他們的兒女們祈禱，並且正直地行走在主面前」（教義和聖約68：28）。

教導兒童透過禱告打電話回家給天父，他們就能在早年學會信靠祂。有人可能會說八歲以下的兒童太小不懂事，難以明白禱告的意義和過程，這是不對的，我們四歲的孫兒問他母親說：

「為什麼天父沒有跟我說話？我跟祂說話了啊！」

他的母親聰明地解釋天父已經聽到他簡短的禱告。

她說：「泰勒，天父的確有和你說話，就是你禱告完後那種很好的感覺。」

隔天晚上她在泰勒旁邊跪下來禱告時，他比平常多跪了一會兒。最後，他站起來向他母親說：

「天父在跟我說話，我有一種很好的感覺。」

不論是四歲稚童或七十九歲老翁的簡短禱告，天父都會依祂的方式回答每個真誠的祈禱，祂以那

種「很好的感覺」祝福我們，證實祂聽了我們的禱告。

我們的大兒子五歲時，有一個星期天早上，我們正準備參加教會聚會時，他走過來大膽地說：

「我不上主日學。」

我問：「佩里，為什麼？」

「我不想去了。」

我就解釋說：「佩里，在你來和我們一起生活以前，你媽媽和我就答應你的天父要教你福音，讓你參加主日學及其他聚會，我沒有權力讓你不去參加教會聚會。」

後來佩里就去他母親那兒，和她做了類似的談話，當時我並不知情，幾分鐘後，我經過他房間，注意到門開著一條縫，他跪在床邊。後來他穿上星期日服裝，和全家坐在車內，不再說什麼。往教會途中，他媽媽問說：

「佩里，天父說了些什麼？」

他回答：「沒說什麼，所以我想我應該來。」

孩童單純的信心不僅教導了我們禱告的功效，也教導我們如何明白天父的回答。

天父要我們不止在俗世上，而且要在情感及靈性上祈求主的支持。我們要謙抑自己，使我們不論在屬世上或與教會有關的活動上都能得到祂的贊許及祝福。不論我們到那兒都應祈求祂的保護，甚至祈求祂指引我們的思想。

身為我們的神，祂應居於我們情感的首位，我們要在所做的一切事上與祂「商量」，就像祂是一位明智可靠的朋友一樣。祂已應許祂會「指導[我們]做有益的事」。我們應在晚上就寢前祈求祂在我們睡覺時看顧和保護我們，我們早晨起身時也應禱告，使我們的心充滿對神的感謝。如果我們做這些事，祂應許我們會被「高舉」，或在末日得到救恩；沒有其他辦法。

簡短禱告的力量在斯密約瑟簡單的出聲禱告中顯露無遺。他當時十四歲，跪在他家附近樹林裡安靜的地方，生平第一次謙卑地出聲禱告，帶來父與子的神奇異象，啓開了這豐滿時代的最後福音期。

耶銳特的兄弟忘記呼求主一事，其特殊經驗頗耐人尋味。耶銳特的兄弟和他的家庭，及一些遵守神誠命的好友被帶離巴別塔。主回答他熱切的禱告使他們的語言沒有被混亂，他們被允許留在一起並被帶到一塊新大陸，就是後來所知的美洲大陸。但耶銳特的兄弟和他的哥哥在許多奇妙的事上看到神的大能後，卻疏於在禱告中和祂溝通。以下敘述記載在以太書裡：

「四年終了時主又來到耶銳特的兄弟那裡，站在雲中和他講話。主和耶銳特的兄弟講了三個時辰的話，並懲戒了他，因為他不記得呼求主的名。」

（以太書2：14）。

在這個有力的聖職面談中，主親自在雲中顯現，懲戒了耶銳特的兄弟達三個時辰，因為他沒有禱告。經文上說：「耶銳特的兄弟悔改了他所做的壞事」，然後為和他在一起的弟兄們呼求主的名。

主已應許不論何時何地祂都會傾聽我們真誠的禱告，祂公開邀請我們，甚至吩咐我們，要無拘無束地向祂禱告。如果我們被一位世上的君王邀見，能有些小小請求，或有機會被介紹給他，我們大多會視為無上光榮，並為這類場合大費週章。這種事都得經由一位高級官員安排，並採取最高安全措施。那麼天父讓我們在私室很方便地呼求祂的名，講出內心深處的渴望，豈不是更大的祝福。我們不需要一位中間者的協助，只須奉基督的名禱告；也毋須付大筆金錢或為了接近祂的寶座準備昂貴的禮物。我們只需要準備自己，懷著謙卑和感激的心跪下禱告。天父給我們——祂的子女這項偉大的恩賜是多麼大的祝福。禱告讓我們更接近祂，更信賴祂，使我們的靈魂得到永恆的祝福。■



兒
童
園
地

ル
タ
メ
ル
リ
タ
カ
ニ





摩門經故事



林海王與他的子民逃難



尼腓人選林海作為他們的新國王。林海是諾亞王的兒子，可是不像他父親那樣邪惡。他是正直的人。

摩賽亞書19:16-17



林海在城外遇見幾位陌生人，便吩咐人拘捕他們。後來他發現這些人是柴雷罕拉地來的尼腓人。

摩賽亞書21:23-24



諾亞王和他部分人民逃難後，拉曼人就俘虜了尼腓人。拉曼人給他們土地，但要求他們繳很多稅。

摩賽亞書19:11-15, 26



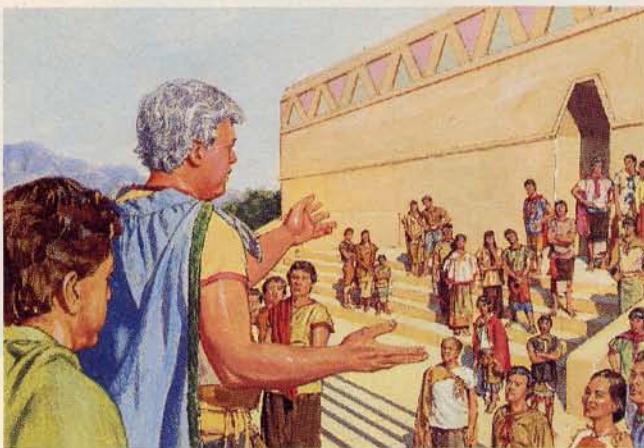
林海想和拉曼人和睦相處，但拉曼人却監視著尼腓人，又對他們很殘忍。

摩賽亞書19:27-28, 21:2-3



這些人的領袖叫艾蒙。林海很高興見到他。他希望艾蒙能幫助他的人民逃走，不再受拉曼人統治。

摩賽亞書27:12-15



林海召集他的人民，並提醒他們，他們受束縛是因為他們曾經很邪惡。

摩賽亞書27:17-20



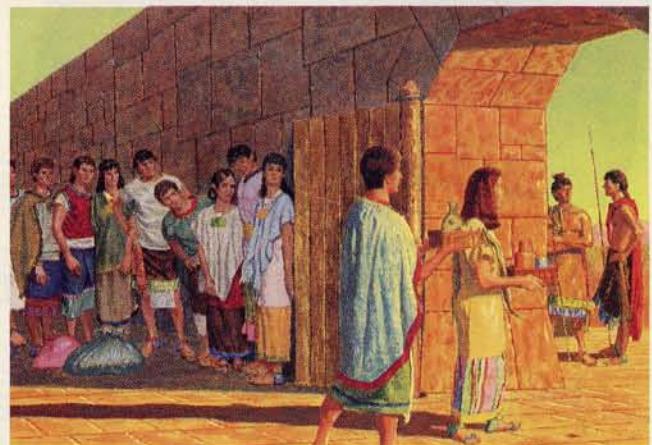
林海說：如果他的人民肯悔改，有信心，並遵守誠命，神就會幫助他們逃走。

摩賽亞書7:33;21:32



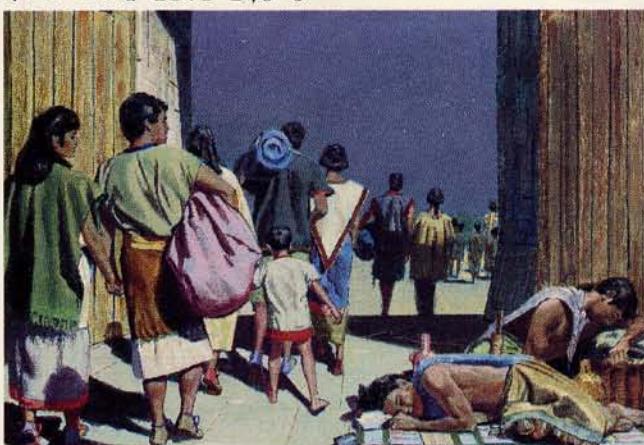
尼腓人商量逃走的計畫時，一位叫基底昂的人說：拉曼人的衛兵在晚上通常都會喝醉。

摩賽亞書22:1-2,5-6



尼腓人聚集了他們的牲口。林海也準備了一些酒，當作禮物，送給衛兵。

摩賽亞書22:10



當晚，林海王和他的人悄悄地通過了衛兵，順利地逃走。

摩賽亞書22:11



艾蒙和他弟弟們領著林海和他的人民越過荒野，抵達柴雷罕拉地，並熱烈地接待他們。

摩賽亞書22:13-14



「來跟隨我」

總會會長團給全世界兒童的聖誕賀詞

在這個神聖的季節裡，我們慶祝主耶穌基督的誕生，並向全世界的兒童表達關懷與問候。我們見證了很久以前，在一個歡欣的夜晚，馬利亞所生的拿撒勒人耶穌就是全人類的救主。我們祈求那種只有祂才能賜給我們的平安。

將近兩千年以來，耶穌基督鼓舞了無數的人。聖誕節精神就是基督的精神，不但讓我們的心中充滿友愛、和善，也使我們為人類切的服務。聖誕節的永恆真諦是愛神，我們的天父、愛耶穌基督以及彼此相愛。

救主在世時，祝福了病患者；他使跛脚的人行走，瞎眼的人看見，耳聾的人聽見，甚至使死人復活。

長久以來，祂的信息始終不變：「來跟隨我」。今天，我們跟隨祂的脚步，也同樣有機會造福他人。每個人都有人服務的機會。這個聖誕節，你可以幫助誰呢？誰在等著你去拜訪呢？

今年你還有時間幫助天父的一些兒女，向他們表達你的愛。我們這樣奉天父，就是在效法祂的獨生子。

在聖誕佳節，願我們的心和我們的家中充滿著愛與助人的渴望。慶祝完祂的誕生，我們的心滿懷祂的靈時，讓我們繼續跟隨祂。

彭蓀泰福會長
興格萊戈登會長
孟蓀多馬會長

這小孩是誰？



輕快地（一節兩拍）

D A⁷

1. 用布包著躺 在馬槽裏，
2. 請安靜祂是神的兒子。

D A⁷ D

這睡著的小孩是誰？ 馬利亞約瑟來耶。 蘇正安靜地熟睡。

G A⁷ D

看顧祂。 這陌生生小孩是誰？
崇拜祂； 天使們守護著祂。

樂譜包含三段旋律，每段有三行五線譜。第一段的第一行由高音譜開始，第二行由低音譜開始。第二段的第一行由中音譜開始，第二行由低音譜開始。第三段的第一行由高音譜開始，第二行由低音譜開始。

詞：蓋伯梅寶，©1976年LDS

曲：慕迪麥可，©1976年LDS

本曲可供教會或家庭於非商業演出時複印使用。

路加福音2:12, 15-16

「客店裡有地方」

艾倫·妮·蘭

「我作客旅，你們留我住。」
(馬太福音25：35)

那是聖誕節前的一安息日。我一大早就起來了，就有了一種不好的預感。首先是我梳子不见了。我懷疑是「我那三歲的弟弟拿走的。果然沒錯，梳子就在他的玩具箱裡。我埋怨道：

「媽，傑飛老是拿我的東西，真討厭。」

媽媽正忙著替這小傢伙洗澡，好像沒有聽見我說話似的。她說：「艾美，今晚的聖誕節必須

改一下。爸爸從教會打電話回來，說韓森家庭還住在旅館裡。他想請他們來晚餐，在我們家住一晚。安息日住在那樣的地方實在不好受。」

我抱怨說：「媽，你們不能那樣。你知道我計畫這節目已有一兩個月了，這是為我們家設計的。每個角色都有人擔任了。」

我繼續說，嗓門愈來愈大：「而且，他們家那



麼多小孩，可能會把我們家搞得亂七八糟。」接著我大哭了起来。

媽，媽用毛巾裹住小傢伙後，轉過頭來對我說：

「艾美，我沒想到這件事對你影響那麼大。不要生氣。到了教會，我再和爸爸談談，他會向韓森家庭解釋，叫他們不要來。」

整個聖餐聚會我都注视著韓森家那三個分別是二歲、三歲和四歲的小男孩。他們一會兒爬椅子，一會兒在他們父母的腿上動來動去。韓森夫婦帶著每個小孩進出會堂大約五次後，顯得相當疲倦。我心想，真好，他們今晚

不會來了。我不敢想像四個小男孩會怎樣弄亂我的房間。

一直到兒童會，我仍覺得如釋重負。在走廊上走著，我發現外面開始下雪了。今天晚上的家庭聚會一定好了。

到了教室，我那快樂小姐班的老師——馬丁姊妹要我们知道我們對於在陌生

城市作客旅行的感想，也就不是想像馬利亞和約瑟到伯利恆時的景況。所有的人都知道怎麼回答，甚至平常極少說話的曼蒂也說：「我相信他們一定很孤單。」

接著馬丁姊妹問我們，為什麼那店主不讓這對可鄰又孤單的夫婦住進店裡。這個問題讓我們想了有一段時間。在聖誕故事中，店主一直是個不起眼的角色。我從來沒想過他有什麼感覺。

我說：「他也許忙著招呼其他客人。」

珍妮認為店主也許覺得這對將要生小孩的夫婦會帶來很多麻煩。聽了她



的回答，我開始覺得有點不自在。

我的好朋友瑞雪又加了一句：「他也許已有一個計畫要進行，可是他們來却破壞了他們的計畫。」

突然間，這已不再是兩千年前發生的聖誕故事。這件事正好就發生在今天。

曼蒂後來說的話讓我觉得更難過。她說：「這位店主有眼不識泰山。世界上最重要的兩個客人到他店裡，他竟然不讓他們進去。」

馬丁姊妹說：「你们想我們是否有類似店主那樣的行為呢？我們是否因爲一點私心，而不去幫助某人？打開聖經，我們來讀馬太福音25:40：『王要回答說，我實實在在告訴你們，這些事你们既作在這弟兄中，一個最小的身上，就是作在我身上了。』」

這時候我的眼中已充滿了淚水，書頁上的字看起來像在浮動。韓森家庭沒有一塊地方住，我的行為却像店主一樣，不要他們來打擾。我知道如果韓森家庭是馬利亞、約瑟和嬰孩耶穌，我會怎麼做；我也知道天父希望我用這樣的态度去對待韓森家庭。

幸好馬丁姊妹沒有要求我作會禱，因為我一直哽咽著。下課後，我急忙衝出教室，走向走廊那端，恰好見到我父母。我聽到爸爸對韓森家庭說：

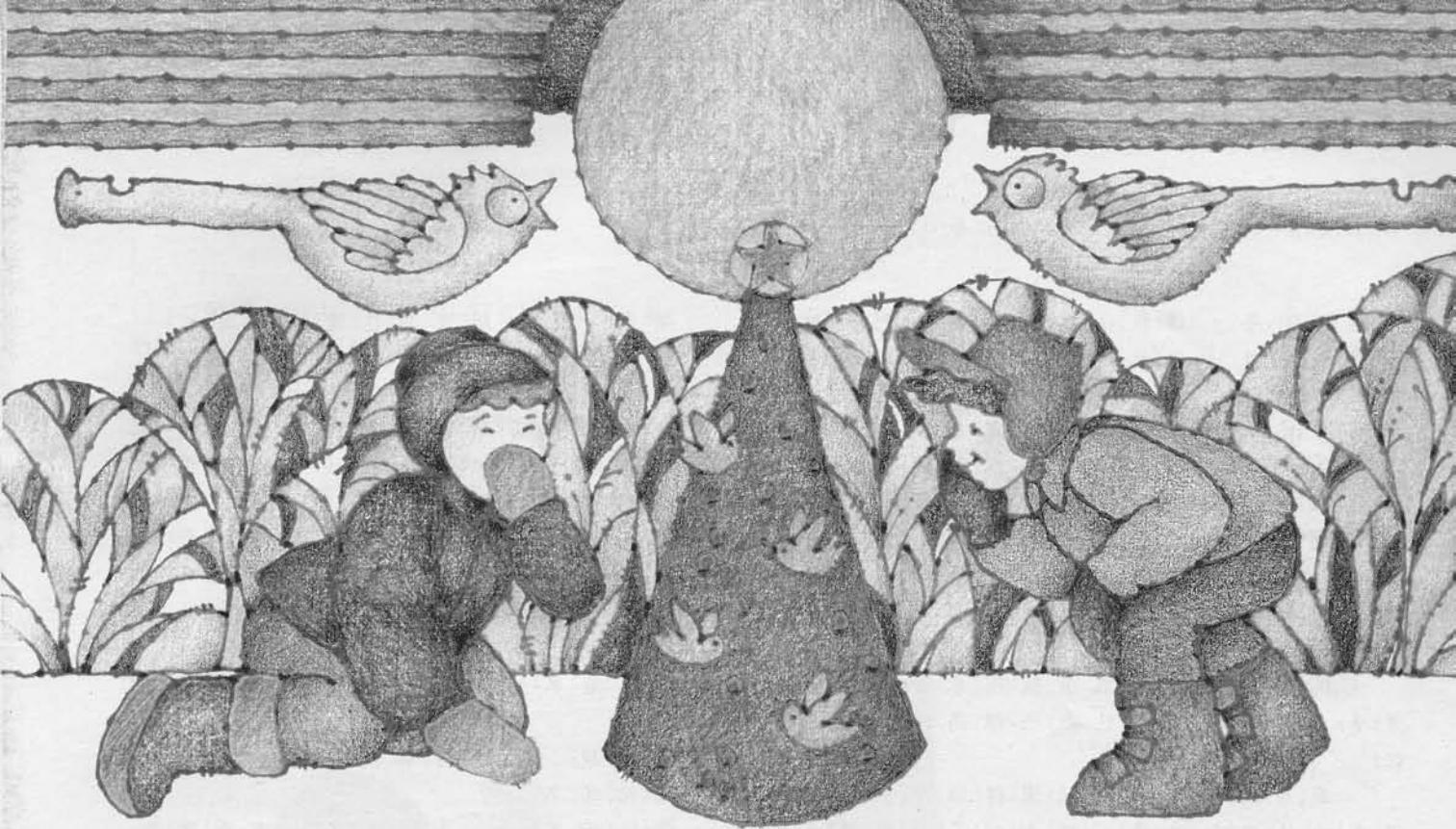
：「我們真的很抱歉，我們女兒……」

我不加思索就衝過去，脫口而出：「客店裡有地方。」然後整個臉都紅了起來。

爸爸看到我哭紅的眼

睛，大概也猜到發生了什麼事，便搭著我的肩膀繼續說：「我剛才說了，我們的女兒為今晚策畫了一個很特別的聖誕節，我想她是想提醒你們，你們也要客串演出。」





十二天的分享

泰勒·傑夫

某一年聖誕節，我和朋友決定悄悄的為一位特別的女士做「十二天的分享」。她愛小孩，在兒童會托兒班擔任事工，而且常常送餅乾給鄰居的小孩。但是聖誕節她却孤零零地守在家裡。

十二月十四日那天，我們做了一株點綴著玩具小鳥的小聖誕樹給她。我們把禮物放在她門口，然後躲在樹叢後面，要知道她見到禮物時的反應。她四處張望，就是看不到我們。我們一直等她進到屋裡才跑回家。

第二天晚上，我們送她兩個銀色的鳥笛。第三晚，我們送她一加侖的蘋果汁。我們每天送她不一樣的東西，而且每天都迫不及待要看她的不同表情。

有時候她開門時有點顧慮，但是每次看到有人送東西來，她都很開心。

有一天晚上因為太冷，又下雪，我們不太想去看她家。但是我們知道這麼一來她一定很失望，我們也是。於是我們爬過籬笆，快速走到她家門口。我把一盤餅乾放在階梯上，按了門鈴，才準備要跑去躲時，她的門就開了。我一滑滑到樹叢裡，而且摔得四腳朝天。我當時雖然全身蓋滿了雪，還是很驚訝她沒有看到我。回家時我忍不住大笑起來。

那十二天的分享對我和我的朋友而言真是很特別的時光。後來我無意中聽見她說那年的聖誕節是她過得最快樂的聖誕節。 ■

爲先知洗衣服的女孩

由本文主人翁的玄孫女傳勒南口述

1830年，傳教士爲格林夏瑪利和她的家人施洗，從此這家人就成爲耶穌基督末世聖徒教會的教友。格林夏家庭從英國移民美國，並在納府定居。

瑪利受指派協助先知斯密約瑟的妻子——斯密愛瑪，清洗每個星期的衣服。瑪利和愛瑪共同在斯密家的廚房工作。愛瑪一面提起一大桶水倒進黑煤爐裡，一面對瑪利說：「真高興你願意來幫我的忙。」

瑪利把襯衫、衣裳放進水裡浸泡、煮燙，並回答道：「我也很高興能來幫忙。」

廚房的空氣不久就變得溼熱，有很重的洗濯劑味道。瑪利擦了擦額頭上的汗珠，接著把木勺子放進水裡，撈出一件襯衫來。她跪在另一桶肥皂水旁，開始在洗衣板上搓洗襯衫。搓洗乾淨後，再把襯衫交給愛瑪。

愛瑪先把襯衫放進一桶乾淨的冷水裡刷洗，然後再放到另一桶清水中，這桶水因為加入了幾滴藍色液體，可以使襯衫變得更白。

每件衣服經過刷洗後，就放到手動的乾衣器內。那乾衣器看來像兩個鉤在一起的模子，兩邊各有一個把手用來操作。乾衣器和一個鍍鋅的鐵桶相連，因此衣服放進乾衣器後，絞出來的水就會流進桶裡，留到下次使用。最後再把衣服整齊地吊在曬衣繩上晾乾。

愛瑪說：「謝謝你的幫忙。」

瑪利告訴她：「這工作很有趣。我很高興能到你們家來。」

瑪利確實很高興能到先知斯密約瑟家幫忙洗衣服，她每個星期都準時報到。這情形持續了五年。

後來，先知斯密約瑟遭槍殺身亡。瑪利很想安慰愛瑪，她對自己說：「愛瑪姊姊現在更需要我。」

她一面朝著斯密家走去，一面輕撫她的兩根辮子，拉拉圍在腰上的圍巾，強迫自己露出笑容。

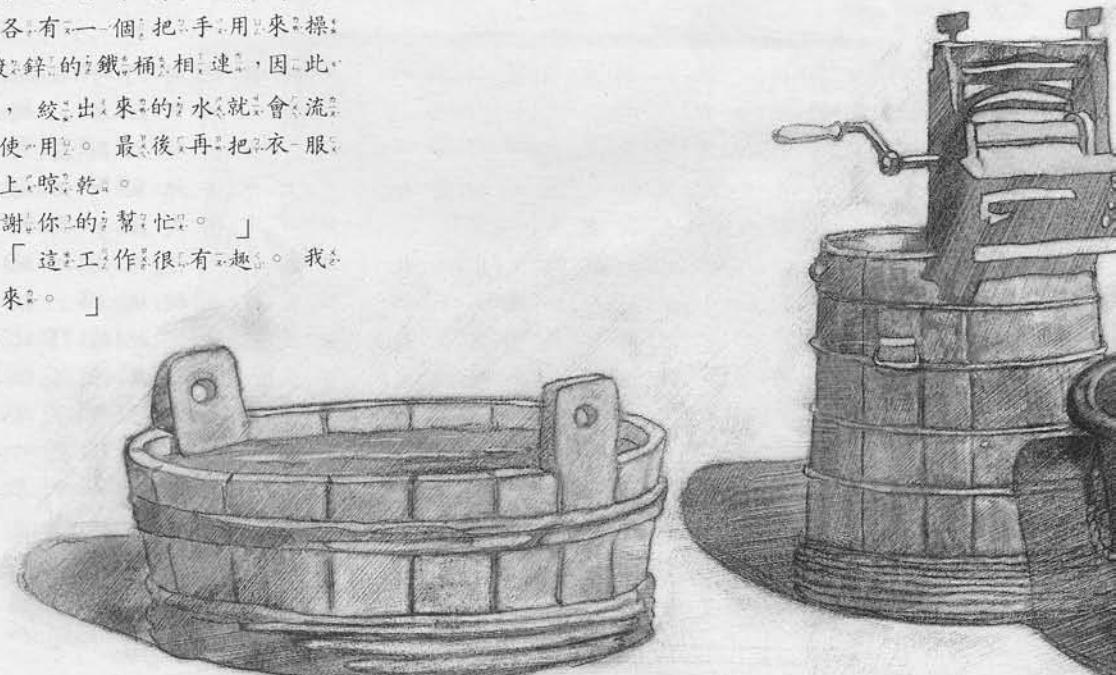
她想到當天那種異乎尋常的感覺。周遭充滿了悲傷、不安的氣氛。她也開始想到自己和教會的未來。她一步步走向門口，敲了敲門。

愛瑪看來很蒼白、孤單，雙眼紅腫。

瑪利說：「很對不起，你今天還需要我幫忙嗎？」

愛瑪回答：「是的。我一直希望你來。請到廚房來，開始工作吧！」

就在開始將衣服分類時，瑪利突然受到驚嚇，後退了幾步。在一堆衣服上面有一件男用襯衫，襯衫左邊沾滿了血，而且有一個被子弹穿的洞。看到這件衣服，瑪利感覺雙腳發軟，便跪倒在地上，忍不住大哭起來。



那天晚上，瑪利在日記上寫著：「
今天我洗了先知斯密約瑟被槍射殺時所
穿的襯衫。」

瑪利對福音的信心日益堅強。她支
持楊百翰為新的先知，後來更隨著其他
先驅者一起橫渡大平原，最後在猶他州
的斯密斐爾建立家園。■



奉獻自己

「用愛心互相服事」(加拉太書 5：13)

羅芬月桂



今年你會準備什麼聖誕禮物來表達你對他人的愛、心和關懷呢？什麼樣的禮物可以讓他們銘記在心？什麼樣的禮物比你在店裡買的任何東西更有價值呢？答案是——你自己！

把自己當作禮物就是為人服務。這是你可以送人的最好的禮物，而且不用花錢！為人服務時，你奉獻了只有你才辦得到的協助。你是在奉獻自己。

耶穌奉獻自己，為人服務。祂不曾送人花錢買的禮物。祂使病癒、瞎子能見、跛子能走、哀傷者歡喜。

要奉獻自己，為人服務，你應該和別人分享你的愛、時間和才能。為父母服務的方式包括高興地做家事、幫忙弟妹。為教會服務的方式包括使教堂及地面保持整潔，為社區裏貧困的人服務的方式有：為他們收集食物、衣服，和其牠需要的東西。孤單、患病的人會很高興有人探望他、寫信給他、或製作禮物送他。幫助傳教士的方法包括分享你對摩門經的見證。

班傑明王對他的人說：「當你們在為人類同胞服務時，你們祇是在為你們的神服務而已。」（摩賽亞書2:17）造福別人等於造福自己。因此，奉獻自己，為人服務，過一個滿意的聖誕節吧！

說明

下欄所列的是今年聖誕節你可能想服務的對象。想出方法為每個對象服務，然後把方法寫在名稱後面的空格上。

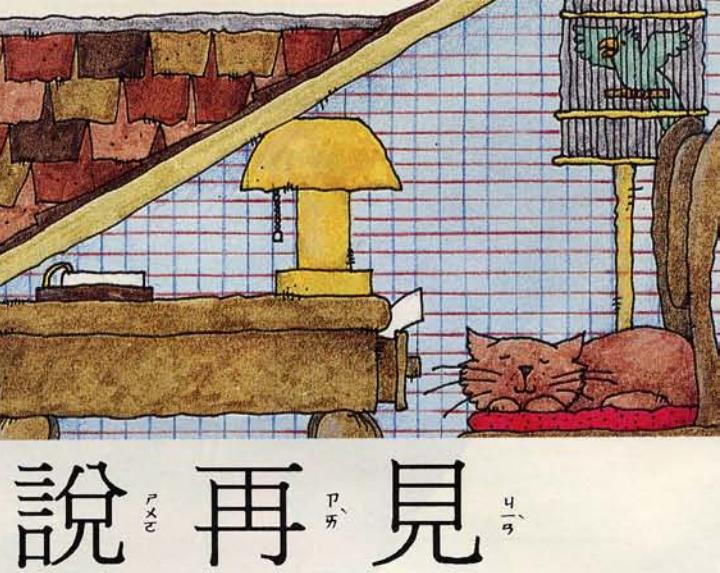
禮物一覽表

- 媽 媽： _____
 爸 爸： _____
 兄 弟： _____
 姐 妹： _____
 祖 父 母： _____
 朋 友： _____
 教 會 領袖或教師： _____
 傳 教 士： _____
 鄰 居： _____
 支 會／分 會： _____
 有 煩惱 的 人： _____
 孤 単 的 人： _____
 貧 窮 的 人： _____
 生 病 的 人： _____

分享時間建議

1. 復習「救主一生所行的事蹟」；請小朋友找出祂為人服務的方式。
- 2.敘述《聖經》人物「奉獻自己」，為人服務的故事（例如好心的撒瑪利亞人、班傑明王、以斯帖等）。
3. 請小朋友自己列出他們可以為人服務的方法，然後解釋為什麼這樣的禮物比他們買的東西更有價值。
4. 為你所在的班級或整個兒童會議劃一項服務活動。
5. 把物品放入籃子或容器內，代表小朋友可以為人服務的各種方法，然後請較年幼的小朋友猜猜每項物品所代表的事情。例如：鋤頭——種花、種菜；盤子——整理餐桌；書——唸書給別人聽。小朋友也可以把服務別人的方式表演出來。
6. 給每位小朋友一張簡單的耶穌生略圖。小朋友每做一項服務，就可以在圖上著色或貼圖片，直到完成為止。■





說 再 見

艾·斯·特·畢·柏·利

聖誕節期間，辛蒂、理查和傑洛跟着爸媽到祖父母家渡假。這些孩子幫忙佈置像耶穌誕生時所臥的馬槽；也跟著唱聖誕詩歌、拆禮物。

聖誕節過後幾天，爸爸說：「該回家了。」

祖父母一臉難過的表情。

辛蒂問道：「媽，爺爺奶奶為什麼那麼難過？」

「因為我們走了，他們會很想念我們。」

辛蒂要找祖母，結果發現她正在幫忙傑洛整理衣服。

辛蒂說：「奶奶，你喜不喜歡我把我的一些玩具留下來？我們不在時，你可以玩這些玩具。」

奶奶說：「小甜心，謝謝你。但我想念的是你，不是你的玩具。」說著就緊緊抱了辛蒂一下。

辛蒂不知道該怎麼讓祖父母快樂。突然間，她想起媽在爸爸的午餐袋裡放字條，爸爸不樂不可支的情形。她趕忙跑去和傑洛、理查說，而且給了他們幾張紙。理查坐在地板上寫了起来。傑洛因為太小，只能畫圖。

辛蒂問道：「媽，『愛』怎麼寫？」

媽寫給她看。



辛蒂寫完後，悄悄走進客廳。她把一些字條藏在爺爺的椅子上，又把其他字條放在鋼琴椅內。她甚至還在奶奶放在沙發下的拖鞋裡擺了兩張字條，然後才躡手躡腳的走開。

理查守在走廊，等奶奶離開廚房後，才急忙跑進去，把一張字條放在餅乾盒內，一張放在刀叉上，一張放在圍裙的口袋裡。他還把一些字條放在冰箱和食物櫃內。

傑洛這時在爺爺奶奶的臥室裡。他把他所有的圖畫字條都藏在他們的枕頭下，等著他們上床睡覺時發現。

爸媽很快地幫他們穿好外套。爸爸說：「跟爺爺奶奶說再見，然後上車去。」

爺爺一直說：「我會想念你們的，我真會想念你們的。」他們還沒離去，但爺爺看起來好像已經在想念他們了。

奶奶和孩子們、爸媽說再見後說：「記得寫信來哦。」

辛蒂、理查、傑洛在一旁開始格格地笑了起來。

奶奶問道：「什麼事情這麼好笑？」

辛蒂裂嘴大笑，對奶奶說：「你們會發現我們在屋子上上下下都放滿了留給你們的愛的字條。」■



聖誕工藝

克雷頓·柯里斯



設計家袋子

製作設計家袋子需要：一個小紙袋、剪刀、白紙、鉛筆、色筆或蠟筆、彩色綿紋紙或包裝紙。

1. 依上圖紙袋的樣式，將紙袋開口裁出花樣。
2. 在白紙上描出下列一種圖樣後，剪下白紙上的圖樣，再將這圖樣描到紙袋上（後），小心地把它從紙袋上剪下來。
3. 用色筆或蠟筆在紙袋正面畫上其他裝飾圖案，然後用彩色綿紋紙或包裝紙貼在紙袋中空的圖案後面。
4. 在過節時，利用你自己的設計家袋子裝上禮物或糖果送給朋友。

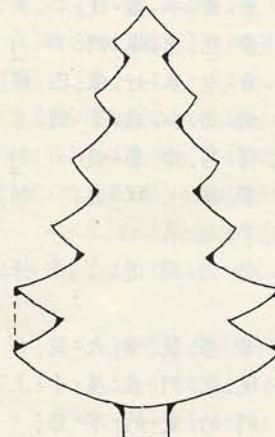
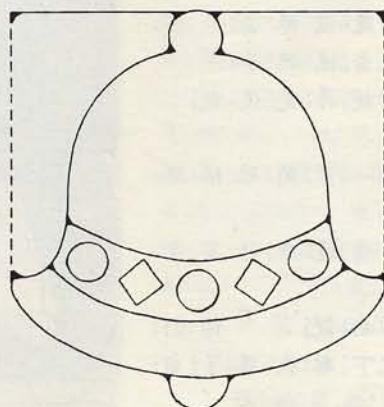
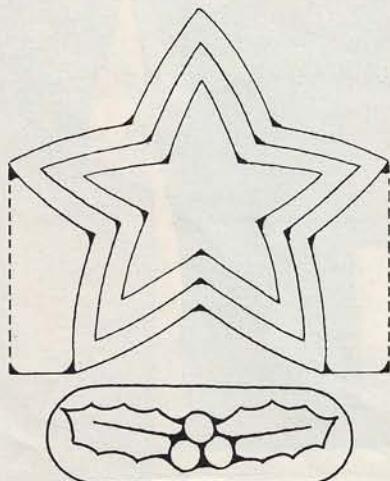


布朗狄克繪

紙花環

製作紙花環需要：白紙、鉛筆、色紙、剪刀、膠水、色筆或蠟筆。

1. 用白紙描出下列任一圖樣後，剪下來。再剪出一條至少和圖樣一樣高度的紙條。把圖樣放在紙條一端，照圖樣的寬度將紙條摺起來。
2. 沿著描好的圖樣剪裁，不要剪到虛線部分。
3. 製作長花環時，可用以下圖樣，在紅色或綠色的圖畫紙上剪下幾片冬青葉或蝴蝶結，然後用紅筆在冬青葉上畫紅莓子。在兩個花圈的邊緣上膠，黏在冬青葉或蝴蝶結的背面（如圖所示），然後等膠乾。用一種或多種圖樣來製作長花環。■



藉家政活動來傳教

這是日本高松支聯會提交亞洲區域會長團四份婦女會報告中的第二份。

家政活動是個快樂美好的聚會，藉著增進縫紉、烹調、撫育兒女的能力，以及提升靈性，為我們的家帶來愛、平安及許多益處。如果我們和許多人分享其中的喜悅和祝福，這會成為奇妙的傳教機會。

我們指派各單位會長團安排一個年度的「藉家政活動傳教」計畫，並提供四項要點供他們參考：

- 一、如何聚集許多人來參加家政活動
- 二、如何和與會的不積極教友或非教友聯誼
- 三、如何在家政活動中將教會介紹給新來的人
- 四、如何幫助她們參加星期日的聖餐聚會或婦女會聚會

以下是各單位的計畫及努力方針：

如何聚集許多人來參加家政活動

1. 設計一套聯絡的方法，讓積極教友和不積極教友都知道家政活動的日期、時間和活動內容。
2. 以21人出席晚間家政活動，36人出席白天家政活動為目標；這些人都要自願參加的。（他們通常約有14、15人參加家政活動）。
3. 儘早決定家政活動的內容並在公告欄公佈。
4. 在每月的婦女會通訊中預告家政活動、上次家政活動成果、所做的東西或食譜。
5. 事先完成下次要做的東西，引發她們回憶起在家政活動時分享過的美好時光，並提高其他人參加的渴望。
6. 請非教友教導製作各式物品的方法。
7. 拿些家政活動時做的東西，向她們的朋友鄰居介紹家政聚會，並邀請她們參加。

8. 在教會中烹調從家政聚會學到的各式食物做為午餐。

9. 於星期日展示在家政活動時製作的物品。

10. 在每月寄給不積極教友的明信片中附上邀請卡。

11. 拜訪教會附近的居民，以邀請卡邀請他們參加家政活動。

12. 請傳教士邀請慕道友或英文會話班的學生來參加，並給他們邀請卡。

13. 為每位不積極姊妹指派一位積極的姊妹，在一整年內與她聯絡。

14. 在報紙上登廣告。

丸龜分會報導

我們竭盡全力讓許多人來參加，我們注意到當家庭探訪率約達百分之百時，家政活動的人數也會比平常多，因為我們能和每位不積極姊妹交談，給她們邀請卡。

我們認為要聚集許多人很困難，就決定在八個月後舉行義賣會，讓積極教友和不積極教友都來參加。

現在我們在廚房做些小東西，像學校用品、圍裙、手套、襪子、玩具等。由於大家都想買價廉物美的東西，我們相信這定能吸引很多人。我們也認為這是個好機會，將家政活動或活動時所做的東西介紹給不積極教友或非教友。她們來義賣會時，傳教士和婦女會成員就能接近她們，和她們談話，給她們摩門經。

另外一個好處是我們可將義賣會中募得的錢捐贈給孤兒院或殘障機構。和孩子或機構裡的人共渡時光，是向他們傳播福音的好機會，我們和機構裡的人一起計畫行程，比方說，和他們分享經文故事及見證。我們計畫不久後讓傳教士來和他們玩遊戲或做運動。■

(下月待續)

美國德州南休斯頓 支聯會中國分會簡介

休斯頓是德州第一大城，也是美國第四大城，位居德州東南，濱臨墨西哥灣，以德州獨立戰爭名將休斯頓撒母耳為名，是石油、太空和醫藥工業城，305萬的人口中有9萬多人是來自世界各地的中國人。

中國分會於1989年5月28日正式成立，會長為來自香港，服務於百貨公司的梁志利弟兄，一副為台灣來的向璞弟兄，二副原為來自台灣的陳由格弟兄（已轉業至猶他州），現為曾在台灣傳教的本地人羅伯威廉弟兄。分會前身是台灣的韓勝弟兄主領的中文主日學班，原來只有五個家庭，成長到今天，分會中已有四十二個家庭，六十九位教友，進步相當快速。

分會現有四位全時間傳教士，教導來自世界各地的中國人，其中以港台和中國大陸來的留學生和移民為最多。聚會時主要用國語，配有粵語和英語翻譯耳機；分會還為教友提供專業輔導服務，如英語補習、交通、就業、心理、法律、求學等，屬於單身成人特志組的弟兄姊妹也有單身成人活動和最近成立的特別主日學班。

歡迎各地來休斯頓的教友與本分會聯絡，電話是713-6617923。今年分會的主題經文是希伯來書12:9「……再者，我們曾有生身的父管教我們，我們尚且敬重他，何況萬靈的父，我們豈不更當順服祂得生麼？」

中文分會正式名稱為德州南休斯頓支聯會楓林(MAPLE WOOD)第三分會，它的教區特殊，針對整個大休斯頓市區的中國人。我們竭誠歡迎各地中國人來訪，也非常願意共襄盛舉，為傳道、聖殿工作、成全聖徒這三大使命持守到底。■

(本文摘錄自向璞弟兄的來函)



休斯頓中國分會教友

1991年台灣地區 下半年度教友大會

西台北支聯會1991年下半年度教友大會於8月31日及9月1日兩天在台北金華街教堂舉行。大會主題為「分享福音」。亞洲區域會長李伯特長老主領。約有53人出席聖職大會，189人出席星期六的晚間教友大會，576人出席星期日的晨間教友大會。

東台北支聯會教友大會於9月7、8兩日在台北金華街教堂舉行。大會主題為「歸向基督」及「服務」。亞洲區域會長李伯特長老主領。約有90人出席聖職大會，220人出席晚間大會，590人出席晨間大會。

高雄支聯會教友大會於9月14、15日在高雄教堂舉行。大會主題為「鞏固家庭」及「聖殿事工」。亞洲區域會長團第二副會長布勞孟特長老主領。約有140人出席晚間大會，800人出席晨間大會。

花蓮區會教友大會於9月28、29日在台東教堂舉行。大會主題為「準備好去傳教」及「建立錫安、遵守誠命」。

新竹區會教友大會於10月12、13日在中壢教堂舉行。大會主題為「聖殿事工」及「傳道事工」。由台北傳道部賀中正會長主領。約有300人出席晨間大會。

台中區會教友大會於11月2、3日在台中教堂舉行。大會主題為「羊群的守望者」及「用摩門經淹沒大地」。由新召喚的亞洲區域會長團第二副會長卡爾曼約翰主領。晚間大會在當天奉獻的彰化教堂舉行；晨間大會則在台中教堂舉行。■



主領高雄支聯會教友大會的布勞孟特長老(中)會後與支聯會會長何東海(左)及翻譯林勝榮弟兄合影

共同成長茁壯

有位婦女參觀了美國西部的紅杉國家公園，得知巨大的杉木竟然沒有深入地底的主根支撐後，嘖嘖稱奇。她問道，這麼高大的樹怎麼可能在狂風吹襲時不被吹倒呢？導遊告訴她這些樹都密集地長在一起，根部雖然都很接近地表，卻和其他株的根部糾纏在一起。單獨生長的樹可能會倒，但樹林中互相盤結的樹卻能彼此支撐。

婦女會也以類似的方式造福我們的生活，姊妹聚會，匯集大家的力量，彼此扶持，也能在生命的風暴中屹立不搖。

路得記中談到拿俄米和在困境中支持她的好媳婦路得（見路得記4:13-15）。今日的婦女也可以彼此支持，我們可以一同歡笑、學習、歌唱、工作、祈禱，不但和家中的婦女相連結，更和支會、分會、全球的姊妹緊緊相繫。

婦女會的姊妹情誼如何造福你的生活？

多樣化的婦女團體

耶穌說：「如果你們不成爲一，你們就不是我的。」（教約38:27）不同的年齡、種族、語言、文化並不影響姊妹間的情感，

彼得生隆繪



只要每個人樂意服務、渴望學習、心中有愛，這些就不是問題。

在象牙海岸，教友見面時，彼此熱情地握手、擁抱，他們來自三個不同種族，六個不同國家，甚至講不同的語言。

一位迦納婦女用法文聖詩選輯為婦女會指揮，課程則由一名德國歸信者教導，擔任婦女會秘書的是一位日裔夏威夷人，家政工作日時，來自薩伊的姊妹和來自象牙海岸的姊妹聯手指導其他年輕母親餵養、照顧小孩。接著，姊妹展示她們國家和村落的食譜，有些蹲在煤炭鉢旁，有些站在爐子邊。每個人都互相教導。

這分會婦女會原本只有十或十二個成員，但是她們的精神已深深影響到其他婦女。目前，在

這個非洲城市裡，已有一百個以上的婦女彼此以姊妹相稱，分享著福音的寶藏。

全球各婦女會組織一直呈現多樣的風貌。

你是否曾和一位與你非常不同的姊妹相處，但卻深深感受到姊妹情誼？

彼此支持

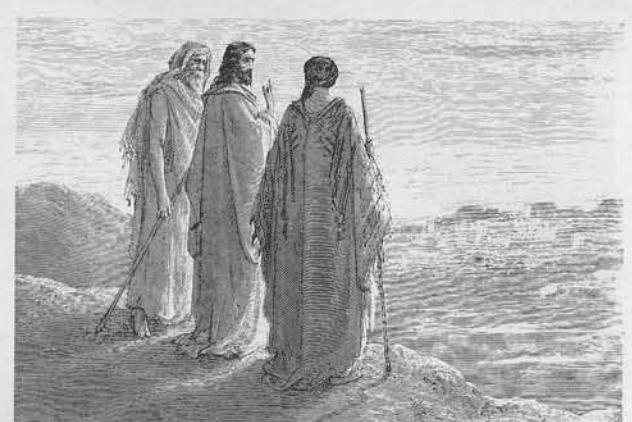
儘管每個人都有相異處，但我們都有相同的需要和目標，我們都將從救主和祂的「活水」（見約翰福音4:5-14）那裡，獲得力量。

我們一同學習，便能分享有關遵行福音原則的意見和經驗。就是透過這樣的分享，「所有的人被所有的人啟發，……每個人都有同等的機會。」（教約88:1-22）

我們可以懷著愛心，一起行動。住在華盛頓州沙慕勒的楊瑪利說：「我們不必彼此斷論，我不必和別人比較我的家庭、房子，或成就，我只希望大家在一起能快快樂樂，樂意去愛人，進而樂意為人服務。」

我們如何在多樣化的婦女團體中成長？■





帷幕的價值

哈芬布魯斯

關於我們自己和神的事，
有些部分只能靠自己培養出技能
才能知道。

神為什麼要在我們這個塵世和祂的永恆世界之間放置一道帷幕呢？這個問題似乎令人百思不解。帷幕不僅讓我們忘記前生的事，也讓我們無法看見神、祂的天使以及他們之間的情形。

救主復活後，在前往以馬忤斯的路上遇見兩位門徒，祂和他們說話時，他們並沒有認出祂來，他們告訴祂有關他們以前信賴的拿撒勒人耶穌的事時，祂了解到他們並不全然明白祂在塵世傳道所要傳達的信息，因此祂說：「無知的人哪，先知所說的一切話，你們的心，信得太遲鈍了。」（路加福音24：25）

於是祂從「摩西……起，凡經上所指著自己的話，都給他們講解明白了。」（路加福音24：27）

拄手杖的盲人習慣用手杖來「看」東西，
手杖的功用是這位盲人永遠無法
向他人細說的。

斯密德瑞克攝；上：「前往以馬忤斯途中的
基督和門徒」，杜爾古斯塔夫繪

祂並沒透露自己的身份，祂教導他們的經文正是祂在塵世時教導他們的，他們稍後才認出祂來。

祂為什麼不早些告訴他們呢？祂原本可以更清楚、更早表明祂復活的事實。

在路加福音的另一段經文裡，我們讀到財主和拉撒路的寓言。這兩人差不多同時去世，財主知道帷幕另一邊的情形後，要求亞伯拉罕差遣拉撒路去向他還活著的家人宣講悔改的道理，亞伯拉罕卻回答道：「他們有摩西和先知的話，可以聽從。」

「他說，我祖亞伯拉罕哪，不是的。若有一個死裡復活的到他們那裡去，他們必悔改。」

「亞伯拉罕說，若不聽摩西和先知的話，就是有一個從死裡復活的，他們也是不聽勸。」（路加福音16:29-31）

為什麼呢？

我們在約翰福音第一章讀到了「道」，也就是世上的生命和「照在黑暗裡黑暗卻不接受」的光（約翰福音1:5）。基督來到世上，世人卻不認得祂，祂自己的族人也不接納祂。主為什麼不更清楚地向衆人表明祂的身份，卻悄悄地來到世上呢？

如果認識主是那麼重要的事，祂為什麼不派遣白馬拉著火戰車，每天中午飛馳在天際呢？為何不讓那輛戰車停在地球上空，然後由天上傳來聲音說：「現在我們的創造主要宣佈一項信息。」

祂為什麼不這麼做呢？

想想浪子的故事。一位年輕人向他父親要求家產，在分得家產後，他離開了家，卻從痛苦的經驗中，學到一些重要的教訓（見路加福音15:11-32）。這位父親必定早已料到他的兒子會遭遇什麼困難，難道他沒有任何方法可以先告訴他兒子將來會遭遇的事，而不必冒著失去兒子的危險？

關於這一點，天父在前生計畫讓我們在塵世能自由選擇時，必然早已想到了。祂既然愛祂的兒女，為什麼願意冒險讓許多人回不到祂身邊呢？難道祂不能用一些奇妙的方法感化我們，讓我們都能避開風險，和祂同住在高榮國度嗎？

希伯來書中有段經文清楚說到，救主自己也是從經驗裡，才學到生命中的許多教訓。祂「大聲哀哭，流淚禱告懇求那能救他免死的主；……」

「他雖然為兒子，還是因所受的苦難學了順從。」

「他既得以完全，就為凡順從他的人，成了永遠得救的根源。」（希伯來書5:7-9）

保羅亦提到一個很重要的觀念——因才施教：「你們……成了那必須喫奶，不能喫乾糧的人。」

「凡只能喫奶的，都不熟練仁義的道理，因為他是嬰孩。」

「惟獨長大成人的，纔能喫乾糧；他們的心竅，練習得通達，就能分辨好歹了。」（希伯來書5:12-14）

救恩是過程，也是目標，這過程包括成長、發展和改變。因此，我們在塵

世不只是要獲得知識，還必須學習增強能力和技巧。



為什麼不強迫人行義呢？經驗為什麼如此重要，值得我們冒這個可能回不了天上的險呢？為什麼我們這些慣於喫奶的人必須「習練得通達」，以便適合吃乾糧呢？

救恩是過程，也是目標，這過程包括成長、發展和改變自己，以便獲得主耶穌基督的恩典。因此，我們在塵世不但要獲得知識，還必須培養能力，增強技能。強迫人行義會妨礙，甚至斷絕一個人在自由意志下行義的可能。正義的生活能改變人心。

學習神聖的技能

知識分兩種，一種是條理分明的收集資料和記憶資料；一種是我們所謂的技能發展，像是學彈琴、游泳、拆汽車引擎、唱歌、跳舞、思考等。培養基督般品格的過程不只是學習一些事實、數據，更重要的是獲得技能和神聖的屬性，我們唯有參與這個過程，才能學到這些重要的技能。想想，如果學生不願意練習，鋼琴老師怎麼教他們呢？如果教練不能針對運動員在無數次練習中出現的缺點加以糾正，又怎能改善他們的技巧呢？

試想，一所音樂學校採用創新的教學法，凡學鋼琴的學生都不必練習，對於基本原理，學校都當作純理論來教授，例如詳細解說如何移動手指、深入討論樂理和樂史、徹底教會如何讀譜，學生都把

所有關於如何彈鋼琴的經典佳作背得滾瓜爛熟。這課程一共四年，每個學生都要訂計畫，像是熟記某重要鋼琴演奏的譜、曲等，他們閉上眼睛都能看到鋼琴和樂團的樂譜在他們的心裡躍動，他們可以解說每一項細節。

最後，當這第一批「上鋼琴課不必練習」的畢業生走上演奏廳舞台，和樂團作首次的演出時，你想情況會如何？

乏善可陳！為什麼？

雖然不管學什麼，「思考」都是一件要素，但是有些事情只有不斷練習才能學會。

服從夫子

在一本關於知識論的重要著作裡，一位名叫波南葉的學者將技能的獲得視為一門獨特的學問。波南葉認為，我們學習技能的不二法門就是模仿精通該技能的人，即使我們所仿效的對象無法說明或估量這項專業的每個細節。這個意思和福音的中心思想很類似，那就是認識救主、跟隨祂的榜樣是遵守福音的最高境界，而不是僅僅服從特別的誠命和繁瑣的教義。

波南葉的著作雖然與宗教無關，但是他的理念卻和宗教的道理不謀而合。他這樣寫道：「看榜樣學習就是服從權威。跟隨師傅是因為你信賴他做事



除非我們投入，否則就是主也無法教導我們基督的樣式，就好像光用聽和看無法學會彈鋼琴一樣。

的方法，即使你一時無法分析或說明其效益。看著師傅，模仿他的方式，學徒在不知不覺中學到該專業的竅門，這些竅門甚至師傅本身都不太知道。這些看不到的竅門唯有在個人順從且甘心情願地向另一個人學習時，才能獲得。一個社會若要維持一定的水準，非得屈就於傳統不可。」（個人知識，英文版，第53頁）

無神論者的謬誤

有些人不願意印證福音的真實性，主要是因為他們不願意服從誠命，這種人我們大都碰過。我們懇求無神論者嘗試遵守福音，但是他們卻要我們先提出證明，而不願意主動服從，以免因此失去自由。可是，由於他們心存疑惑，福音根本無法在他們身上顯出效果，因為唯有遵守福音原則，拋棄成見，才能獲得他們所要求的證明。

想要學習技能的人如果不願意全心全意、義無反顧的投入，有許多事情永遠學不會。波南葉說到盲人如何使用白手杖，然後習慣用它來「看」東西。手杖的功用是這位盲人永遠無法向外人細說的。視覺正常，只是偶而閉起眼睛，試著體驗眼盲滋味的人，並沒有足夠的動機去了解手杖對他的意義，為什麼呢？因為他並不需要知道，除非失明了，否則不需要知道這件事。

再進一步談這個比喻。這位盲人可能會說他寧願待在家裡，也不願冒著被車撞傷的危險上街。他的老師只能對他說：「如果你想要手杖帶給你自由，你就必須冒這個險。除非你自己願意出門嘗試，否則我無法教會你使用手杖。我會在你身旁教你，我會告訴你我所知的一切，但是你若不親身體驗，我也幫不了你。」

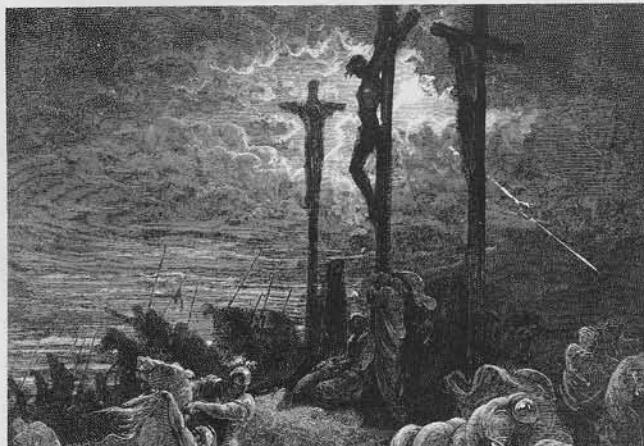
他的老師一定會安慰他，告訴他剛開始練習用手杖一定很辛苦，需要一步一步慢慢來，免不了會出點差錯，但是熬過這段時間後，一切的辛苦和冒險都不會白費。練習不只是無意義地重覆某一個動作，而是一種為學會某項技能，達成某種目標，透過意志不斷重覆努力，而改變及成長的過程。

這類的事如何說服別人呢？我們的無神論朋友也許會說：「高榮國度到底有什麼好？請你說說看，好讓我明白，也許我可以忍受全部的誠命，冒個風險，服從夫子，做一切該做的事情。但是，首先我要你向我證明，這麼做是值得的。」

我們會怎麼回答呢？人和人之間，不論復活與否，想法是不可能相通的。我們無法理解這點，因為這是事實，也是宇宙的法則，只能運用信心去試驗。肯嘗試的人就會有所改變，就會知道，但是他們若想向別人解說，聽者可能無法完全了解他們所說的話。

我們塵世的經歷讓我們有機會培養住在高榮國





我們無法光憑自己
的努力去培養基督
般完美的屬性，即
使我們完全投入塵
世所有的學習機會

亦然。我們必須盡
全力，但是達成最
終目標的至上能力
卻是一項神聖的恩
賜。

度必備的技巧、能力和神聖屬性。我九歲大的兒子說要開車時，我就必須向他解釋，如果他開車上高速公路，必定危險重重，他可能會喪命，也會使別人喪命，他還沒有能力自行開車到公路上。

在他尚無能力，即技巧、判斷力、成熟度時，就開車上高速公路，簡直是去送死。若過早接觸高級律法管理的國度，以及其中所享有的自由和責任，亦有不良效果。

責任可以使我們自由，也可以毀了我們，全看我們接受它的準備功夫如何。

教義和聖約如此教導：「凡我們在今生所達成的智能原則，在復活中必與我們一同復生。」（教約130:18）「智能原則」或許指在誠命、教義方面的事實、信息和知識；或者是說基督般的能力和技巧，諸如自制、服從、同情心、耐心、無私和其他美德等。

為什麼帷幕若太早打開，我們便可能遭受「惡運」或阻礙呢？我們將停止培養那些上好的品格，即使火戰車每天在天際飛過，對於我們認識神和祂所差遣的耶穌基督（見約翰福音17:3）也沒有太大幫助。「永生」強調的不是生命的長短，而是生命的品質，永生還包含了長期艱苦、漸進的培養能力，以便像基督一樣。當我們開始過著基督般的生活時，就會開始認識祂。

前生時，撒但提出他的計畫說：「我救贖全人

類，以致於一個都不被失落，我必定做到；因此把你的榮譽給我。」（摩西書4:1）我們通常會說，撒但這項計畫的錯誤在於他「力求破壞我，主神，賜給人的選擇權。」（摩西書4:3）

自由選擇權的重要

自由選擇權為什麼如此重要呢？

沒有自由選擇權，便無法培養回到神面前所必備的技能和屬性；少了自由選擇權就是不行。你可以強拉馬到水邊，卻不能強迫它喝水；你可以給小孩子一本書，但是除非他願意去看，否則永遠也不會看得懂。撒但的計畫本來就不能成功，他保證不失落任何一個靈魂，卻不管我們的選擇如何，這就像他所說的其他事情一樣，是個謊言。

這些觀念說明了為什麼自動自發和追根究底的自由對培養虔誠品格如此重要，就像這兩者對發展智能也很重要一樣。

救恩包含了培養技能的過程，這個觀念也有助我們了解帷幕存在的原因。我們無須為既定的事物煩心，卻應心存感激。這些情況讓我們明白，信心、悔改、認識神就是一切行動的過程和原則。我們並不只是靠定義來了解這些過程和原則，還要靠身體力行。神是偉大的教師，祂知道我們必須遵從哪些榜樣和原則，才能培養重要的才能。祂可以教導

我們這些事，祂也有這個大能，但是我們必須完全投入才行。

我們如果一心想要得到獎牌、獎座來當作學習正確事情的憑據，或一心要向別人解說福音的功效以及為何有功效，那麼我們還沒有真正學會耶穌基督的福音，因為即使神自己也無法向智慧有限的我們解釋，除非我們培養能力去了解。我們這樣做，只是像個靈性稚嫩的年輕人，拼命想熟悉了解某項小律法的細節而已。

我們宗教的實質是難以估量的，除非親身體驗，否則無法完全理解，但是我們也不能因此貶低其價值。我們知道有些極重要的事情就是無法仔細衡量或說明，例如對家人、對見證的愛、對神的感恩之心。然而，若把這些事情簡化到一個可以完全和別人溝通的程度，那便可能減低了原有的神聖，就像美與喜樂實在是太重要了，根本無法詳細說明。

當然，由經驗中學習並不表示我們一定要親自去犯每項錯誤，才能學到人生的教訓。觀察他人的選擇所帶來的好、壞後果，也能像親身體驗一般地從別人的經驗裡，深刻地學習。今日的世界到處都是「邪惡從來不會是幸福」的明證。（阿爾瑪書41:10）

此外，我們無法只憑自己的努力去培養基督般完美的屬性，即使我們完全把握塵世所有的學習機會亦然。我們必須盡全力，但是達成最終目標的至

高能力是一項神聖的恩賜，因為「我們做了一切我們所能做的事以後，我們才靠著恩典而得救。」（尼腓二書25:23）而且，「是的，你們要歸向基督，靠著他而成爲完全……藉著他的恩典你們得以在基督中成爲完善。」（摩羅乃書10:32）

救主的救贖不僅贖了我們的罪，也彌補了我們的不足。這件事非常重要，因為除了提醒我們基督的使命外，也在我們力求理解，變得像神一樣的過程中，讓我們確信，除了我們自身的努力外，還有別的助力。

塵世與神的永恆世界中間有一道帷幕，有時候，這道帷幕會變得很薄。但是對我們大多數人而言，帷幕還是存在的，因為祂如此安排是要幫助我們知道應過什麼樣的生活、達到什麼樣的標準，將來才能與祂同住。■

哈芬布魯斯是楊百翰大學的教務長。



聖誕景象

各地製作的基督誕生景象一方面宣布基督的誕生，
一方面慶祝創作者的文化和傳統。

左：美國新墨西哥州聖塔克拉普布印第安人，
用黏土製造陶器，再用火燒出獨特的黑色。

一隻母熊和她的小熊及一隻水牛看著三位
「印第安智者」，拿穀物獻給聖嬰基督。

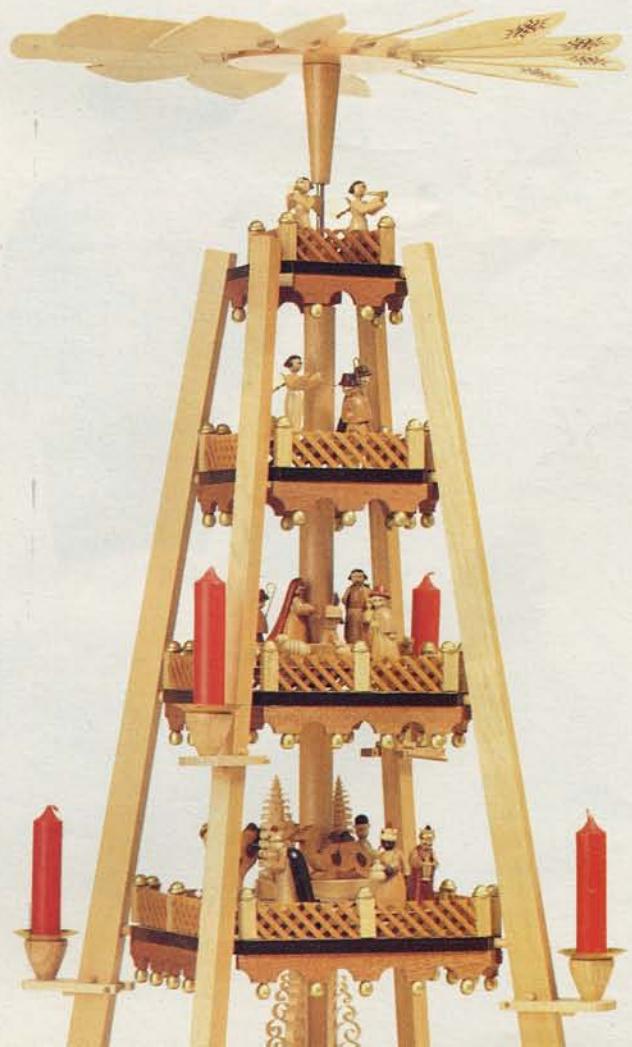
一名印第安酋長，盤腿而坐，
手持羽毛，象徵莊嚴的時刻。

下：這座德國聖誕金字塔上的蠟燭點燃後，其熱度
會使風車轉動，舞台也會跟著旋轉起來。

這些都是用手工雕繪的作品。



班得生史蒂夫攝



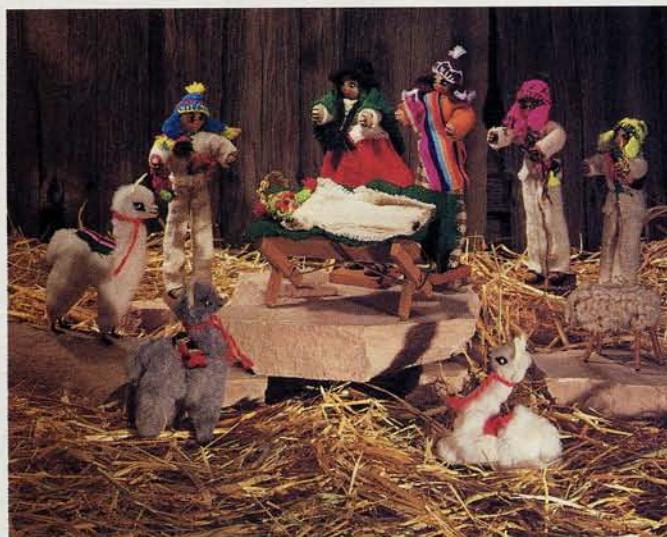


上：這個義大利聖誕景象佈置得像露天歌劇開幕時一樣。仿照古羅馬廢墟製作的舞台和雕像都是橡膠做的，栩栩如生。天使的隊伍高呼「榮耀」。這些小雕像看起來像是要引吭高歌，為他們所看到的奇蹟表達歡欣之情。

左：在這個德國製的聖誕景象中，馬利亞和約瑟所穿的是巴維利亞附近的一個德國村落班堡的傳統服飾。

右：來自非洲肯亞的聖誕景象是經過燒烤，再以天然染料繪製的作品。人物所穿的衣服是以色紗編織而成傳統的肯亞布料作成的。一位博士有大象同行；一隻斑馬跪在馬槽旁。





最上：瓜地馬拉這個以黏土製成的小雕像

用白色染料漆過，莊嚴無比。

上：玻利維亞這幅聖誕景象中的人物是
纖維製的，穿著傳統服裝。

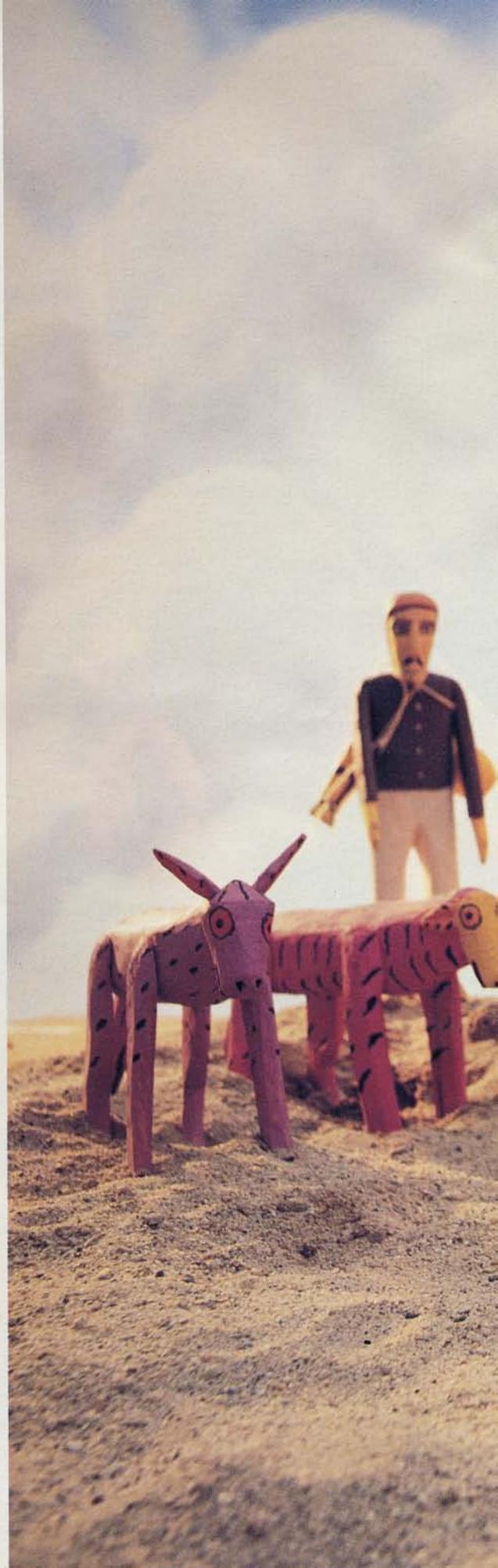
駱馬與羔羊一同站在馬槽邊。

右：這幅聖誕景象是由墨西哥奧薩迦的民俗

藝術家何納戴茲雕刻、繪製而成的。

馬利亞和約瑟穿著傳統的服裝，天使所持的
星星對奧薩迦人意義非凡，從沒有其他
藝術家用此種方式來描繪那顆星星。■

(本期之聖誕景象圖片經強森傑佛瑞、沙得樂、
萊特夫婦、納府重建公司和教會歷史藝術
博物館等准予刊登)







聖誕節全家福

歐布萊恩

魏家夫婦有十八個孩子，其中十四個是領養或收養的，但是他們從來沒見過像安琪這樣的小孩。

安琪四歲大，在她柔軟的棕髮下，有雙棕色眼睛和一張悲傷、機警的小臉蛋。初秋時，社工人員就把安琪帶到魏家來，可是安琪一點也不願意和他們接近，她好像不想和這家人有關係，特別是魏弟兄。她不說話，也拒絕把她充當行李箱的厚紙板盒子內的幾件衣服拿出來，也不和魏家四個還住在家裡的孩子玩耍。

魏弟兄用盡了幫助小孩快樂、有安全感的招數。他為安琪買玩偶，她卻把玩偶放回原來的包裝盒內；他為安琪在後院做了個鞦韆，可是她碰不都碰。

晚上他為她蓋被、講故事、唱催眠曲給她聽，但她的反應竟是：「我不要聽任何故事，也不要聽什麼催眠曲。」

魏弟兄百思不解，他的秘訣——愛心與信任——對其他十七個小孩一向管用，但是經過幾星期的挫折之後，他懷疑自己和家人是否有能力幫助安琪。不過，他不願意放棄，他不停地禱告，並且主持家人家庭晚會，邀請安琪參加；不過安琪參加時，總是懷著戒心。

社工人員解釋像安琪這種情形，是典型沒有安全感小孩的表現，她不想和她真正愛的人太接近，因為害怕失去他們。小小年紀的安琪已經被好幾個家庭收養過，顯然她很害怕不久後又得離開魏家，再度無家可歸。

聽了這番解釋之後，魏弟兄再次決定要讓安琪知道他是真心愛她，而且她可以永遠留在魏家。他祈求天父讓他知道該如何接近她。

聖誕節前幾個星期，在州政府工作的魏弟兄看到一群年輕男

女站在一位官員旁邊又推又拉地擺姿勢照相。這時候，一個主意像相機快門般在他腦海閃過，魏姊妹聽了他的主意後，也覺得很不錯。

幾天後，魏家上上下下都忙著準備照全家福相片，除了兩個還在傳教的兒子和兩個已婚住在遠地無法趕回來的孩子外，其餘的家人都會回來照相。因此，魏家還是有一打以上的人會出席。

剛開始時，安琪對照全家福相片並不感興趣，但是當她知道這並不是離別的照片後，態度便好轉起來。

照相那天，安琪的新哥哥、姊姊（有些她未見過）都對她特別照顧，安琪雖然害羞，但也很喜歡大家注意她的存在。這時候她終於露出了到魏家之後的第一個笑容。

照完相後，發生了一個小問題。魏弟兄試著向安琪解釋，照



片沖洗、加框需要幾天的時間，他說：「我們現在還不能把照片帶回家。」但是安琪並不了解，她頓時失去笑容，一臉失望的表情。魏弟兄看在眼裡，非常的難過。

安琪又獨自悶悶不樂了。幾天之後，全家為聖誕節的活動忙得不亦樂乎，安琪卻愈來愈沈默寡言。

聖誕節前夕，安琪上床睡覺後，門鈴響了，韋弟兄由相館帶來了一個扁平的大包裹給魏弟兄，而且連聲道歉這麼晚才來，他轉身離去時，還回頭幽默地說了一聲：「祝你們聖誕節全家快樂！」

魏弟兄小心地打開包裝紙，拿出相框，把它掛在客廳壁爐架上。

隔天早晨，全家人都圍著聖誕樹，拆禮物，魏弟兄看到安琪戒心重重地盯著他為她做的娃娃屋時，心中又是一陣難過。

但是當她看到壁爐上掛的全家福照片時，忽然高舉雙手，高

興地叫道：「那是我，我就在大家的中間耶！」接著幾分鐘內，隱藏在幼小心靈裡的那份情感就這樣盡情地流露，她多麼高興看到自己出現在魏家的全家福照片裡。

突然間，她又安靜下來，臉上又是憂慮的表情。

她拉了一張椅子到相片正下方，然後爬了上去，伸出手小心地摸著相框上的玻璃，然後把整個相框翻過來，讀背面的字。

稍後，安琪轉向魏弟兄，很怕聽到她預期的答案似的問道：「我離開這裡的時候，你們怎麼把我從照片上弄走呢？」

魏弟兄緊抱著他這個小女兒，輕聲地說：「安琪，世上沒有任何方法可以把你從我們全家福照片或我們家弄走的！」當這位快樂的小女孩也緊抱他時，他知道，安琪終於找到家了。■

歐布萊恩是加州康可支聯會的公關代表。





三枚小硬幣

羅伯理查

這個兒子看著父親這麼做，他也跟著做。

我當主教的第一個聖誕節，支會有位獨力撫養三個年幼子女的姊妹，這位年輕婦女對福音有很堅強的見證，而且也盡全力遵守福音。她為人打掃房子、作衣服來維生，但經常入不敷出。

獨力撫養三個不滿八歲的小孩，的確很困難。這幾個活潑、精力旺盛的小傢伙常常在惹麻煩，我記得我不止一次在他們和同學打架時，出面制止。

有幾個好心人曾幫助過這個貧困的家庭。我永遠忘不了在聖誕節前二個星期的安息日，有位弟兄到我辦公室來，要求和我單獨談話。他很關心這位年輕母親和她的家庭，因此想幫點忙。我該不該接受他奉獻的錢，然後利用這些錢，以最妥當的方式來幫助他們呢？談話之中，我幾乎忘了他的小兒子也在辦公室裡。

這位弟兄說，他並不知道這位婦人和她的家庭需要什麼，他只是想幫忙，而且覺得我必定有靈感知道該做什麼。後來他拿給我一筆錢，其實錢的數目並不多，但是以他微薄的收入，這算是很大的一筆錢，我知道至少以世俗眼光看來，這份禮物算是

他們犧牲了聖誕節的享受所換來的，但是這位明智的弟兄知道真正的享受是什麼。

看到在他眼中閃爍的決心，我也無法拒絕，只能清清我已哽咽的喉嚨，謝謝他這份無私的禮物，並答應一定盡我所能讓這位年輕母親和她的孩子過個快樂一點的聖誕節，我也同意不告訴這家庭他捐錢的事。

故事本可到此為止，而且還可讓人回味再三，但是真正讓這經驗銘刻在我心版的事件才剛要發生，不是我想到如何用捐款幫助這家庭（儘管其結局很令人滿意），而是那位好心的弟兄來找我之後的下一個星期天，發生在我辦公室的事。

那時離聖誕節只剩幾天，我正在做什一奉獻年終面談，忽然聽到有人輕聲敲門，開門後，我看到門口站著的竟是上個星期靜靜坐在我辦公室聽他爸爸和我說話的六歲男孩。

他禮貌地問我可否和他談一會兒，我們走進辦公室後（我一直認為小孩子到辦公室來都會害怕），我請他坐下，他慌忙地摸摸口袋，掏出了三枚小硬



幣，放在我桌上。他道歉說這些硬幣是他僅有的錢，還說因為放了很久，所以有點老舊、骯髒。他說，這些錢是要交給我，請我幫助他的三個朋友，就像他爸爸幫助他們的母親一樣。在我深受感動，淚水盈眶時，他又說，他覺得我會知道如何把他的寶藏恰當的分給他的朋友。

在那一刻，我學到了多少的教訓啊！一個父親

傑林浩森佩姬
無私的榜樣、小男孩對主教的信任、一個天真無邪的小孩所表現的基督徒行為。才幾個星期前，這小孩和那幾個即將接受他寬宏之愛的男孩打架時，我還去勸架呢！

我抱住了他，一方面是不讓他看到我流淚，但最主要是向他表示我有多麼感謝他，還有我知道天父有多麼愛他。最後，我送他到門口，和他握手，並向他保證會盡我所能，用他慷慨的禮物，幫助他的朋友過這個聖誕節。我轉過身走進辦公室時，又聽到他輕聲的說道：「主教，記住，不要告訴任何人喔！」

我的小朋友，我一直到現在才把這件事說出來，我想用這種方式把我們特別的故事講出來，你應該不會介意吧。這樣，其他人或許也能稍稍感受到那天我們內心所感受到的聖誕精神——博愛。■

羅伯理查是在馬佑診所作醫學研究的科學家，也是明尼蘇達州，洛徹斯特支聯會會長。



柏薩諾的 聖誕節

哈普金斯派克

那年聖誕夜，史長老和我決定再出門一趟，離去前我們先做了禱告。那晚我們探訪完畢回家後，我並不太想再出外面對義大利冰冷的空氣，但是我同伴卻認為我們還有時間完成原定的聖誕節計畫。

我們如此祈求：「祈求祢帶領我們找到那些聖誕節沒有地方可去的人，請求祢幫助我們能讓那些在此佳節感到悲傷、孤獨的人快活起來。」

我心不甘情不願的扣上幾分鐘前極想解開的釦子，史長老則在一旁收拾我們送給慕道友剩下的聖誕禮物：五支點綴著紙冬青和鋁箔底座的聖誕蠟燭。這是一個星期前，我們練唱「聖徒齊來」時所做的。練唱是為了唱給那些聖誕夜無處可去，到處流浪的人聽。

走在柏薩諾寒冷、空蕩蕩的街道上，我很不自在地找尋著不快樂的人。當時我剛到義大利二十多天，雖然對傳道工作滿腔熱誠，但是要用陌生的語言，講著別人似乎不感興趣的話題，去接近陌生人，對我來說還是很困難。

有個人迎面走來，眼光迴避著我們，我們試著上前和他說話，並點燃一支自製的蠟燭送給他，然後為他唱歌。

唱著唱著，那人生疏的眼神消失了，他不但露出笑容，表情也顯得很開心，我感到很高興。那人離去時，渾身充滿了活力，我對那天晚上計畫的看

法也完全不一樣了，那將會是個美好的夜晚。

後來，我們走入市中心，遇見一位白髮蒼蒼的老人，他身穿厚夾克，左手腋下拄著柺杖，走路一拐一拐的。史長老一眼就認出他來，因為在我到義大利前，他們兩人曾談過話，我們送他一支蠟燭，並報佳音給他聽。

他非常高興，操著德國腔很重的義大利話說：「你們和我一起走吧，我正要去教會。」我們欣然同意，然後緩緩地，配合他的速度，走進城去。一面走，史長老還一面和他談話。

他們在交談時，我發現這個老人在那麼低的氣溫下，那拄著柺杖的手竟然沒有戴手套，我終於開口說：「請戴上這手套吧！」

他回答：「不，不，多年前，我在蘇俄當兵，冬天時所穿戴的比現在還少呢！這情況和那時候相比根本不算什麼。」

我們走近教堂時，發現有一群人在外面等候，我們這位朋友叫道：「嗨，這些美國人要為你們唱歌，還要送你們禮物呢！」這並不在我們的計畫之內，可是我們還是唱給他們聽，並送出一支蠟燭。我們的朋友則站在一旁會心地微笑。

那晚愈來愈冷，唱完歌後，史長老和我要求他戴上我們的手套保暖，可是他再度提起多年前在蘇俄過冬的經驗，並說他受的苦要比現在多好幾倍。

天使並非總是穿白色長袍，
他們有不同的體型、膚色和國籍，
有些甚至還拄著柺杖呢！

後來一部車子開近教堂，一名衣著入時的婦人和她年幼的兒子從車裡走了出來，那個小男孩抱怨在他最喜歡的日子前夕還要上教會，又哭又吵。他母親試圖安撫他時，我們的朋友示意我們過去。看到我們隨著他蹣跚的脚步前進，這位朋友叫道：「嗨，這幾個美國人要唱歌給你聽，還要送你禮物哦！」

我們彎下腰，面對這個小男孩，為他唱歌。當他張大眼睛，安靜且專心地聽我們唱出早已熟練的詩歌時，我看到我們的朋友正微笑著，從頭到尾都非常開心。我們起身要向這位母親祝賀佳節時，發現她在我們獻唱時也流下了淚。她對我們微笑，而我們的朋友在我們還來不及說任何話時，就先祝他們聖誕快樂了，他簡直就像個聖誕老人。

我們也祝他們聖誕快樂，隨後轉身告訴我們的朋友，我們還有一支蠟燭尚未送出，而且打算送完才回家。

他想了想，回頭說：「這裡太擁擠了，也許我可以和你們到小一點的教堂去。」

他知道我們還是很歡迎他與我們同行，便快樂地與我們前去找尋另一座教堂。我們這位跛腳的朋友帶著我們穿越空寂的街道，想找尋較近的教堂。由於天氣愈來愈冷，我不斷想起這位朋友的手，也試想在冰冷天氣下不戴手套拄著柺杖的滋味。我們兩人都要把手套給他，但他還是拒絕了。

我們遠離了原來那座教堂後，看到兩個女孩難過地走在街上，我們的朋友馬上叫道：「嗨！這兩個美國男孩要唱歌給你們聽，還要送你們禮物哦！」想到我們只剩一支蠟燭，我開始顯得緊張，但是我們仍然點了蠟燭，送給其中一個女孩。

我們的朋友這時插嘴問道：「另一個女孩怎麼辦呢？」史長老還來不及說明，我們的朋友就叫道：「等一下！」然後摸摸口袋，找出我們送他的蠟燭，把它送給另一位女孩。史長老和我開始唱歌，我們的朋友又站在一旁微笑，那兩位女孩也開始笑了起來。

他們走開後，史長老說：「送出最後一支蠟燭了，我們該回家囉！」我們的朋友說要陪我們走到下一個教堂。抵達教堂後，我們互道聖誕快樂，然後各自回家。

回到公寓，史長老和我一同跪下禱告，我們感謝主讓我們能夠感動一些人，並為一些愁苦的人燃起一點光明，我們也感謝祂讓我們知道，天使並不是經常穿著白色長袍，而是有著不同體型、膚色及國籍的，有些甚至還拄著柺杖呢！■

哈普金斯派克是紐約州紐約支聯會曼哈頓第一支會的教友。



「西班牙的聖誕景象」，羅伯拉普格製
馬利亞和約瑟恭謹地跪在聖嬰基督身旁。這些手工雕像穿着的衣服是用碎紙片做的，
顯示出古西班牙多采多姿的文化背景。



來自香港的竹製聖誕景象。馬利亞、約瑟和三位博士的手臂原本緊握在一起，像在虔誠地祈禱。但是過了這麼多年，竹子乾涸裂開，馬利亞和兩位博士好像張開手臂在歡迎這項奇蹟。(見第54頁，「聖誕景象」一文)